

Operating Instructions Professional Hair Dryer



Gebrauchsanweisung
Haartrockner

Operating instructions
Hair Dryer

Mode d'emploi
Sèche-cheveux

Istruzioni per l'uso
Asciugacapelli

Instrucciones de uso
Secador de pelo

Manual de utilização
Secador de cabelo

Gebruiksaanwijzing
Haardrogers

Bruksanvisning
Hårtork

Bruksanvisning
Hårtørker

Käyttöohje
Hiustenkuivaaja

Kullanım Rehberi
Saç Kurutma Makinesi

Instrukcja obsługi
Suszarki do włosów

Návod k použití
Vysoušeč vlasů

Návod na použitie
Pre sušič na vlasov

Használati utasítás
Hajszárító

Navodila za uporabo
Sušilnik za lase

Instrucțiuni de utilizare
Uscător de păr

Упътване за експлоатация
Сешоар

Инструкция по използванию
Фен

Інструкція з використання
фен

Οδηγίες χρήσης
Σεσουάρ μαλλιών

تعليمات الاستعمال
مجفف شعر

de

en

fr

it

es

pt

nl

sv

no

fi

tr

pl

cs

sk

hu

sl

ro

bg

ru

uk

el

ar

1



de
en
fr
it
es
pt
nl
sv
no
fi
tr
pl
cs
sk
hu
sl
ro
bg
ru
uk
el
ar



Wichtige Sicherheitshinweise

Beim Gebrauch von elektrischen Geräten sind zum eigenen Schutz vor Verletzungen und Stromschlägen folgende Hinweise unbedingt zu beachten:

Vor Gebrauch des Gerätes muss die Gebrauchsanweisung vollständig gelesen und verstanden werden!

- Das Gerät dient ausschließlich dem Trocknen von Haaren.
- Das Gerät nur zu dem in der Gebrauchsanweisung beschriebenen, bestimmungsgemäßen Zweck verwenden.
- Die Geräteverpackung nicht in die Hände von Kindern gelangen lassen, da hiervon Gefahren ausgehen können (Erstickungsgefahr!).
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie überwacht oder unterwiesen wurden, bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht durch Kinder ohne Überwachung durchgeführt werden. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Die Gebrauchsanweisung ist zum späteren Nachlesen aufzubewahren und an jeden nachfolgenden Besitzer oder Benutzer des Gerätes weiterzugeben.
- Das Gerät ausschließlich mit Wechselstrom mit der auf dem Typenschild angegebenen Spannung betreiben.



WARNUNG!

- Dieses Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Duschwannen oder anderen Gefäßen benutzen, die Wasser enthalten. Ebenfalls nicht an Orten mit hoher Luftfeuchtigkeit benutzen. Nach jedem Gebrauch den Netzstecker ziehen, da die Nähe von Wasser auch bei ausgeschaltetem Gerät eine Gefahr darstellt.
- Ein ins Wasser gefallenes Elektrogerät auf keinen Fall berühren. Sofort den Netzstecker ziehen.
- Sollte das Gerät ins Wasser gefallen sein, darf es danach nicht wieder benutzt werden.
- Kontakt mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten unbedingt VERMEIDEN.
 - Das Gerät niemals berühren, wenn Hände oder Füße nass sind.
 - Das Gerät niemals barfuß benutzen.
- Der Haartrockner ist mit einem Überhitzungsschutz ausgestattet. Im Falle einer Überhitzung wird die Heizung unterbrochen und es strömt nur noch Kaltluft aus. Nach dem Abkühlen schaltet sich die Heizung selbsttätig wieder ein.

- Als zusätzliche Sicherheitsmaßnahme wird der Einbau einer geprüften Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (RCD) mit einem Bemessungsauslösestrom von nicht mehr als 30 mA in den Badezimmerstromkreis empfohlen. Fragen Sie Ihren Elektrofachmann um Rat.
- Das Gerät niemals ohne Abdeckung der Lufteintrittsöffnung benutzen.
- Vor der Gerätereinigung oder Wartung den Netzstecker ziehen.
- Am Kollektor des Motors im Geräteinneren kann es im Neuzustand zu Funkenbildung kommen. Dieses Phänomen verschwindet nach kurzer Betriebszeit und bedeutet keine Beeinträchtigung der Betriebssicherheit des Gerätes.
- Das Gerät niemals verwenden, wenn es defekt ist, nachdem es zu Boden gefallen ist, oder wenn das Netzkabel beschädigt ist. Ein beschädigtes Netzkabel, darf nur von einem autorisierten Service Center oder einer ähnlich qualifizierten Person durch ein Original-Ersatzkabel ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Reparaturen ausschließlich von einem autorisierten Service Center unter Verwendung von Originalteilen durchführen lassen. Elektrogeräte dürfen nur durch elektrotechnisch ausgebildete Fachkräfte repariert werden.
- Ausschließlich das vom Hersteller empfohlene Zubehör verwenden.
- Beim Ausstecken des Gerätes niemals am Netzkabel oder am Gerät selbst ziehen.
- Das Gerät zum Tragen nicht am Netzkabel festhalten, und das Kabel nicht als Griff verwenden.
- Das Netzkabel nicht um das Gerät wickeln.
- Das Netzkabel und das Gerät von heißen Oberflächen fernhalten.
- Das Gerät nicht mit verdrehtem oder abgeknicktem Netzkabel aufbewahren und benutzen.
- Niemals beim Benutzen eines Diffusors den Haartrockner auf hohe Temperatur einstellen, da sonst Überhitzungsschäden am Diffuser oder Haartrockner auftreten können.
- Niemals Gegenstände in die Geräteöffnungen stecken oder fallen lassen.
- Das Gerät niemals in Umgebungen benutzen, in denen Aerosol- (Spray-) Produkte verwendet werden, oder in denen Sauerstoff freigesetzt wird.
- Das Gerät ist schutzisoliert und funkentstört. Es erfüllt die Anforderungen der EU-Richtlinie Elektromagnetische Verträglichkeit 2004/108/EG und die Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EG.
- Für Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch oder Zuwiderhandlung gegen diese Gebrauchsanweisung wird nicht gehaftet.

de
en
fr
it
es
pt
nl
sv
no
fi
tr
pl
cs
sk
hu
sl
ro
bg
ru
uk
el
ar

Bezeichnung der Teile

- A** Frontgrill
- B** Lufteintrittsöffnung mit abnehmbarer Abdeckung
- C** Kalttaste (Cold Shot)
- D** Schalter Temperaturstufen
- E** Gebläsestufen
- F** Ein-/Ausschalter
- G** Aufhängeöse
- H** Netzkabel
- I** schmale Stylingdüse
- J** breite Stylingdüse
- K** Stylingdiffusor (optionales Zubehör Best. Nr. 0210-7200)

Betrieb

- Netzstecker in Steckdose stecken.
- Die Haartrockner besitzen 2 Heizstufen und 2 Gebläsestufen, welche durch getrennte Schalter 4 bzw. 6 Temperatur-Gebläse-Stufen ermöglichen. Zwischendurch kann zur Fixierung des Stylings die Abkühlstufe eingeschaltet werden:

Ein-/Aus-Schalter (F):

- Schalten Sie das Gerät am Ein-/Aus-Schalter (F) ein und stellen Sie die gewünschte Gebläsestufe ein.

Schalter Gebläsestufen (E):

- Gebläsestufe 1, für einen sanften Luftstrom
- Gebläsestufe 2, für einen starken Luftstrom

- Wählen Sie die gewünschte Temperaturstufe.

Schalter Temperaturstufen (D):

- Temperaturstufe 1, für Warmluft
- Temperaturstufe 2, für heißere Warmluft

Taster Abkühlstufe (C):

Durch Drücken und Festhalten des Tasters kann der Haartrockner kurzfristig auf Kaltluft umgestellt werden. Um zur eingestellten Temperatur zurückzukehren einfach Taster los-lassen.

- Mit dem Ein-/Ausschalter (F) das Gerät nach Gebrauch ausschalten.

Stylen mit Düse

Mit der Düse lässt sich der Luftstrom direkt auf die Bürste konzentrieren, die Sie beim Styling verwenden.

- Düse ansetzen und in Richtung Gehäuse drücken (Abb. 2⊙).
- Die Düse lässt sich durch Abziehen in Pfeilrichtung entfernen (Abb. 2⊙).

Reinigung und Pflege

- Vor dem Reinigen des Gerätes den Netzstecker ziehen.
- Das Gerät nicht in Wasser tauchen!
- Das Gerät nur mit einem weichen, eventuell leicht feuchten Tuch abwischen.
- Keine Lösungs- und Scheuermittel verwenden!
- Zum Erhalt der Leistungsfähigkeit Ihres Haartrockners die Lufteintrittsöffnung regelmäßig mit einer weichen, trockenen Bürste reinigen.

Dazu wie folgt vorgehen:

- Abdeckung nach links drehen (Abb. 3⊙) und abnehmen.
- Abdeckung und Lufteintrittsöffnung mit einer weichen Bürste reinigen (Abb. 4).
- Abdeckung aufsetzen und nach rechts drehen bis die Abdeckung einrastet (Abb. 3⊙).

Entsorgung EU-Länder



Das Gerät darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Im Rahmen der EU-Richtlinie über die Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten wird das Gerät bei den kommunalen Sammelstellen bzw. Wertstoffhöfen kostenlos entgegengenommen. Die ordnungsgemäße Entsorgung dient dem Umweltschutz und verhindert mögliche schädliche Auswirkungen auf Mensch und Umwelt.

Entsorgung Nicht-EU-Länder

Das Gerät am Ende seiner Lebensdauer bitte umweltgerecht und den gesetzlichen Bestimmungen entsprechend entsorgen.

Important safety information

For your own protection from injuries and electric shocks, the following information must be observed when using electrical equipment:

Read these operating instructions carefully and make sure you understand them before using the appliance!

- The appliance should only be used to dry hair.
- Only use the appliance for the proper use as described in the operating instructions.
- Keep packaging away from children because it can pose a danger (danger of suffocation).
- This appliance may be used by children (at least 8 years of age), and also by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lacking experience and knowledge, if they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance and fully understand all dangers and safety precautions involved. Children must not be permitted to play with the appliance.
- The operating instructions should be retained so that they can be referred to at a later date and should be passed on to all subsequent owners or users of the appliance.
- Only operate the appliance with an alternating current and with the voltage stated on the nameplate.



WARNING:

- Do not use the appliance near bath tubs, showers or other water-filled containers. It should also not be used in areas of high humidity. Always disconnect from the mains power supply after use since water can pose a hazard, even when the appliance is switched off.
- Never touch electrical equipment that has fallen into water. Disconnect from the mains immediately.
- If the appliance is dropped into water, it may not be used again subsequently.
- It is essential to PREVENT electrical equipment from coming into contact with water or other liquids.
- Never use the appliance with wet hands or feet.
- Never use the appliance when barefoot.
- The hairdryer is fitted with an overheat protection facility. Should the appliance overheat, the heating process is interrupted and only cold air flows out. After the appliance has cooled down, the heating element will switch on again automatically.
- As additional safety measure, it is recommended that a tested residual current appliance (RCD) with a residual operating current of not more than 30 mA be installed in the bathroom circuit. Ask your electrician for advice.

- Never operate the appliance without the air inlet cover in place.
- Disconnect from the mains before cleaning or servicing the appliance.
- When the appliance is new, sparking may occur at the collector of the motor inside the appliance. This phenomenon disappears after a brief operating period and does not indicate that there is any impairment of the appliance's operational safety.
- Never use the appliance if it is defective, if it has fallen onto the floor or if the mains cable is damaged. A damaged mains cable may only be replaced with an original replacement cable by an authorised Service Centre or another similarly qualified person, in order to avoid hazards.
- Repairs may only be performed at an authorised Service Centre using original parts. Only specialists properly trained in the handling of electrotechnical appliances may repair electrical equipment.
- Only use accessories recommended by the manufacturer.
- When disconnecting the appliance from the mains, never pull on the mains cable or on the appliance itself.
- Do not hold the appliance by the mains cable to carry it and do not use the cable as a handle.
- Do not wind the mains cable around the appliance.
- Keep the mains cable and appliance away from hot surfaces.
- Make sure that the mains cable is not twisted or kinked when used and stored.
- When using a diffuser, never set the hairdryer to a high temperature as this could result in the overheating of the diffuser or hairdryer.
- Never insert or allow objects to fall into the openings of the appliance.
- Never use the appliance where aerosol (spray) products are being used or where oxygen is released.
- The appliance is safety insulated and radio screened. It meets the requirements of EU Directive 2004/108/EC regarding electromagnetic compatibility and EC Low Voltage Directive 2006/95/EC.
- We are not liable for damage caused as a result of improper use or failure to observe these operating instructions.

Description of parts

- A** Front grill
- B** Air inlet aperture with removable cover
- C** Cold shot button
- D** Switch for temperature settings
- E** Fan settings
- F** On/off switch
- G** Hanging loop
- H** Mains cable
- I** Narrow styling nozzle
- J** Broad styling nozzle
- K** Styling diffusor (optional accessory, order no. 0210-7200)

Operation

- Connect to the mains power supply.
- The hairdryers have two heat settings and two fan settings. Separate switches allow four or six temperature/fan settings. The cold-shot switch can be used to fix the hairstyle:

On/off switch (F):

- Switch on the appliance at the on/off switch (F) and set the desired fan setting.

Fan-setting switch (E):

- Fan setting 1, for a gentle airflow
- Fan setting 2, for a strong airflow
- Select the required temperature setting.

Switch for temperature settings (D):

- Temperature setting 1, for hot air
- Temperature setting 2, for hotter air

Cold-shot button (C):

By pressing the button and keeping it depressed, the hairdryer can be briefly switched to cold air. To return to the set temperature, simply release the button.

- Using the on/off switch (F), switch off the appliance after use.

Styling with the nozzle

The nozzle can be used to direct the airflow onto the styling brush.

- Position the nozzle and press it towards the housing (Fig. 2⊕).
- To remove the nozzle, simply pull it off in the direction of the arrow (Fig. 2⊖).

Cleaning and care

- Disconnect from the mains before cleaning the appliance.
- Do not immerse the appliance in water!
- Only wipe the appliance with a soft cloth, which may be dampened slightly.
Do not use solvents or abrasives!
- To maintain the performance of your hairdryer, regularly clean the air inlet with a soft dry brush.
To do so, proceed as follows:
 - Twist the cover in an anti-clockwise direction (Fig. 3⊕) and remove.
 - Clean the cover and air inlet with a soft brush (Fig. 4).
 - Replace the cover and turn in a clockwise direction until it clicks into position (Fig. 3⊖).

Disposal in EU countries

Do not dispose of the appliance with domestic refuse. As part of the EU Directive governing the disposal of electrical and electronic equipment, the appliance is accepted free of charge by local waste collection points or recycling centres. Correct disposal will ensure environmental protection and prevent any potentially harmful impacts on people and the environment.

Disposal in non-EU countries

At the end of its service life, please dispose of the appliance in accordance with statutory requirements.

Consignes de sécurité importantes

Les consignes suivantes doivent impérativement être respectées lors de l'utilisation d'appareils électriques, afin d'éviter toutes blessures et chocs électriques.

Avant d'utiliser l'appareil, il convient de lire et comprendre intégralement le mode d'emploi !

- L'appareil sert exclusivement au séchage des cheveux.
- N'utilisez l'appareil que pour l'utilisation conforme décrite dans le mode d'emploi.
- Ne laissez pas l'emballage de l'appareil à portée de main des enfants, ceci pouvant s'avérer dangereux (risques d'asphyxie !).
- Cet appareil peut être utilisé par les enfants de 8 ans ou plus ainsi que par les personnes à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et/ou de connaissances, dès lors qu'ils sont surveillés ou ont été instruits au sujet de l'utilisation sûre de l'appareil et des dangers qui y sont liés. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être confiés à des enfants sans surveillance. Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil.
- Le mode d'emploi doit être conservé pour référence ultérieure et remis aux prochains propriétaires ou utilisateurs de l'appareil.
- Utilisez l'appareil exclusivement sur du courant alternatif avec la tension indiquée sur la plaque signalétique.



AVERTISSEMENT :

- N'utilisez pas cet appareil à proximité de baignoires, de bacs à douches ou d'autres récipients contenant de l'eau. Ne l'utilisez pas non plus dans des endroits à forte humidité ambiante. Débranchez la prise secteur après chaque utilisation, car il existe un danger à proximité de l'eau, même lorsque l'appareil est éteint.
- Ne touchez en aucun cas un appareil électrique tombé dans l'eau. Débranchez immédiatement la prise secteur.
- Si l'appareil est tombé dans l'eau, il ne doit plus être utilisé par la suite.
- ÉVITEZ impérativement tout contact avec de l'eau ou d'autres liquides.
- Ne touchez jamais l'appareil avec les mains ou les pieds mouillés.
- N'utilisez jamais l'appareil pieds nus.
- Le sèche-cheveux est équipé d'une protection contre la surchauffe. En cas de surchauffe, la fonction chauffe est interrompue et seul de l'air froid est encore diffusé. La chauffe se met en route automatiquement après refroidissement.

- La mise en place d'un dispositif de protection contrôlé à courant différentiel résiduel (RCD) ayant un courant de déclenchement n'excédant pas 30 mA est recommandée, à titre de mesure de sécurité supplémentaire, dans le circuit électrique de la salle de bain. Renseignez-vous auprès de votre électricien spécialiste.
- N'utilisez jamais l'appareil sans le cache sur l'orifice d'admission d'air.
- Débranchez la prise avant nettoyage ou maintenance de l'appareil.
- Des étincelles peuvent se former au niveau du collecteur du moteur, à l'intérieur de l'appareil, quand celui-ci est neuf. Ce phénomène disparaît après une courte période d'utilisation et ne signifie pas que la sécurité d'utilisation de l'appareil est altérée.
- N'utilisez jamais l'appareil s'il est défectueux, après qu'il soit tombé par terre ou si le cordon d'alimentation est endommagé. Afin de prévenir tous risques, le câble d'alimentation endommagé ne doit être remplacé que par un centre de service agréé ou une personne qualifiée similaire, et uniquement par un câble de rechange d'origine.
- Faites effectuer les réparations exclusivement par un SAV autorisé et avec des pièces d'origine. Les appareils électriques ne doivent être réparés que par des spécialistes ayant une formation en électrotechnique.
- Utilisez exclusivement les accessoires recommandés par le fabricant.
- Lorsque vous débranchez l'appareil, ne tirez jamais sur le cordon d'alimentation ou l'appareil.
- Ne portez pas l'appareil à l'aide du câble, ne vous servez pas du câble comme poignée.
- N'enroulez jamais le câble autour de l'appareil.
- Tenez l'appareil et le cordon d'alimentation éloignés des surfaces chaudes.
- N'utilisez et ne rangez pas l'appareil avec un câble vrillé ou pincé.
- Ne réglez jamais le sèche-cheveux sur une température élevée quand vous utilisez un diffuseur. Cela peut en effet provoquer des dommages dus à la chaleur aussi bien sur le diffuseur que sur le sèche-cheveux.
- N'introduisez jamais et ne laissez jamais tomber des objets dans les ouvertures de l'appareil.
- N'utilisez jamais l'appareil dans un environnement dans lequel des aérosols sont utilisés ou dans lequel de l'oxygène est libéré.
- L'appareil est équipé d'une double isolation et d'un antiparasitage. Il satisfait aux exigences de la directive de l'UE relative à la Compatibilité Électromagnétique 2004/108/CE et de la directive Basse Tension 2006/95/CE.
- Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages consécutifs à une utilisation inappropriée ou au non-respect de ce mode d'emploi.

de
en
fr
it
es
pt
nl
sv
no
fi
tr
pl
cs
sk
hu
sl
ro
bg
ru
uk
el
ar

Désignation des éléments

- A** Grille
- B** Orifice d'admission d'air avec cache amovible
- C** Bouton d'air froid (Cold Shot)
- D** Bouton de réglage de la température
- E** Vitesses de soufflerie
- F** Bouton marche/arrêt
- G** Cillet d'accrochage
- H** Câble d'alimentation
- I** Petite buse de mise en forme
- J** Grande buse de mise en forme
- K** Diffuseur de mise en forme (accessoire en option, réf. 0210-7200)

Fonctionnement

- Branchez la fiche dans la prise électrique.
- Le sèche-cheveux dispose de 2 niveaux de chauffe et de 2 vitesses de soufflerie qui permettent 4 ou 6 niveaux de température/soufflerie grâce à des boutons séparés. Le bouton d'air froid peut être utilisé de temps en temps pour fixer la mise en forme.

Bouton marche/arrêt

- Allumez l'appareil à l'aide du bouton marche/arrêt (D) et choisissez la vitesse de soufflerie souhaitée.

Bouton vitesse de soufflerie (E) :

- Vitesse de soufflerie 1 pour un courant d'air doux
- Vitesse de soufflerie 2 pour un courant d'air fort

- Sélectionnez la température souhaitée.

Bouton de réglage de la température (D) :

- Niveau de température 1 pour de l'air chaud
- Niveau de température 2 pour de l'air plus chaud

Bouton d'air froid (C) :

En appuyant et en maintenant le bouton enfoncé, le sèche-cheveux peut rapidement passer sur air froid. Pour repasser à la température réglée, il suffit de relâcher le bouton.

- Après utilisation, éteignez l'appareil avec le bouton marche / arrêt (F).

Mise en forme à l'aide de la buse

Grâce à la buse, le courant d'air peut être concentré directement sur la brosse que vous utilisez pour la mise en forme.

- Mettez la buse en place et appuyez dessus en direction du boîtier (Fig. 2⊙).
- La buse se retire en la tirant dans le sens de la flèche (Fig. 2⊙).

Nettoyage et entretien

- Débranchez la prise secteur avant de nettoyer l'appareil.
- Ne plongez pas l'appareil dans l'eau.
- Essuyez l'appareil uniquement avec un chiffon doux, éventuellement légèrement humide.
- N'utilisez pas d'abrasifs ou de dissolvants !
- Pour conserver la performance de votre sèche-cheveux, nettoyez régulièrement l'orifice d'admission d'air avec une brosse souple et sèche.
- Pour cela, procédez comme suit :
 - Tournez le cache vers la gauche (Fig. 3⊙) et retirez-le.
 - Nettoyez le cache et l'orifice d'admission d'air à l'aide d'une brosse souple (Fig. 4).
 - Mettez le cache en place et tournez-le vers la droite jusqu'à ce qu'il s'enclenche (Fig. 3⊙).

Traitement des déchets des pays de l'UE



L'appareil ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers. Dans le cadre de la directive UE relative au traitement d'appareils électriques et électroniques, l'appareil sera repris gratuitement dans les points de collecte ou déchetteries gérés par les collectivités locales. Le traitement conforme des déchets protège l'environnement et empêche les impacts possibles sur l'homme et l'environnement.

Traitement des déchets hors pays de l'UE

En fin de vie, veuillez mettre l'appareil au rebut conformément aux dispositions légales et en veillant à respecter l'environnement.

Importanti avvertenze di sicurezza

Si raccomanda di seguire attentamente le seguenti avvertenze durante l'uso di dispositivi elettrici, onde garantire la propria sicurezza, evitando il rischio di lesioni e scosse elettriche:

Prima dell'utilizzo dell'apparecchio è necessario aver letto per intero ed aver compreso le istruzioni per l'uso!

- L'apparecchio serve esclusivamente per asciugare i capelli.
- Impiegare l'apparecchio solo per lo scopo conforme alla destinazione, descritto nelle istruzioni per l'uso.
- Non lasciare la confezione dell'apparecchio in mano a bambini, in quanto può essere fonte di pericoli (pericolo di soffocamento!).
- Questo apparecchio può essere utilizzato dai bambini a partire dagli 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o, ancora, che non abbiano esperienza o competenza nell'uso del medesimo, a meno che non vengano sorvegliati o ricevano istruzioni sull'uso sicuro dell'apparecchio e abbiano compreso i pericoli risultanti. La pulizia e la manutenzione dell'utente non devono essere effettuate da bambini non sorvegliati. Bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Le istruzioni per l'uso devono essere conservate per una rilettura in un secondo momento e trasmesse ad ogni proprietario o utente successivo dell'apparecchio.
- Usare l'apparecchio esclusivamente con corrente alternata e con la tensione indicata sulla targhetta dell'apparecchio.



AVVERTENZA!

- Non utilizzare questo apparecchio nelle vicinanze di vasche da bagno, docce o altri recipienti che contengono acqua. Non utilizzarlo nemmeno in luoghi con un'elevata umidità dell'aria. Staccare la spina elettrica dopo ogni utilizzo, poiché la vicinanza dell'acqua rappresenta un pericolo anche quando l'apparecchio è spento.
- Non toccare in nessun caso un apparecchio elettrico caduto in acqua. Staccare subito la spina dalla rete.
- Qualora l'apparecchio dovesse cadere nell'acqua, è vietato continuare ad utilizzarlo.
- EVITARE assolutamente il contatto con l'acqua o con altri liquidi.
- Non toccare mai l'apparecchio se le mani o i piedi sono bagnati.
- Non utilizzare mai l'apparecchio a piedi nudi.
- L'asciugacapelli è provvisto di un dispositivo antisurriscaldamento. In caso di surriscaldamento, il riscaldamento viene interrotto e viene emessa soltanto aria fredda. Dopo il raffreddamento si riaccende automaticamente il riscaldamento.

- Come ulteriore misura di sicurezza si raccomanda l'installazione, nell'impianto elettrico del bagno, di un circuito di sicurezza per correnti di guasto (RCD) testato, con una corrente di intervento non superiore a 30 mA. Consultare il proprio elettrotecnico specializzato.
- Non utilizzare mai l'apparecchio se privo del coperchio della bocchetta d'ingresso dell'aria.
- Prima della pulitura o della manutenzione dell'apparecchio, staccare la spina elettrica.
- All'interno dell'apparecchio, quando questo è ancora nuovo, possono svilupparsi delle scintille sul collettore del motore. Questo fenomeno scompare dopo un breve periodo di utilizzo e non è dovuto ad un difetto di funzionamento dell'apparecchio.
- Non utilizzare mai l'apparecchio se si è danneggiato dopo essere caduto a terra o se il cavo di rete è danneggiato. Per evitare pericoli, un cavo di rete danneggiato deve essere sostituito con un cavo di ricambio originale solo da un centro di assistenza autorizzato o da una persona con una qualifica equivalente.
- Fare eseguire le riparazioni esclusivamente in un centro di assistenza autorizzato e utilizzando di parti di ricambio originali. Gli apparecchi elettrici devono essere riparati esclusivamente da personale specializzato con formazione elettrotecnica.
- Utilizzare soltanto gli accessori consigliati dal costruttore.
- Non tirare mai il cavo di rete o l'apparecchio stesso per staccare la spina dalla presa di corrente.
- Non reggere l'apparecchio tenendolo per il cavo, e non usare il cavo come impugnatura.
- Non avvolgere il cavo di rete attorno all'apparecchio.
- Tenere il cavo di rete e l'apparecchio lontani da superfici calde.
- Non conservare o far funzionare l'apparecchio con il cavo attorcigliato o piegato.
- Quando si utilizza il diffusore, mai regolare l'asciugacapelli su una temperatura alta, altrimenti possono verificarsi danni sul diffusore o sull'asciugacapelli causati dal surriscaldamento.
- Mai infilare o far cadere oggetti nelle aperture dell'apparecchio.
- Non utilizzare mai l'apparecchio in ambienti in cui si fa uso di prodotti aerosol (spray) o nei quali si liberi ossigeno.
- L'apparecchio è isolato e schermato. Soddisfa i requisiti della direttiva UE in materia di compatibilità elettromagnetica 2004/108/CE e la direttiva sulla bassa tensione 2006/95/CE.
- Il produttore non risponde dei danni derivanti da un uso improprio o dalla mancata osservanza delle presenti istruzioni d'uso.

Denominazione dei componenti

- A** Griglia frontale
- B** Apertura della bocchetta d'ingresso dell'aria con coperchio rimovibile
- C** Tasto aria fredda (Cold Shot)
- D** Interruttore livelli di temperatura
- E** Regolazione della velocità del flusso d'aria
- F** Interruttore On/Off
- G** Appendino
- H** Cavo di rete
- I** Concentratore sottile
- J** Concentratore largo
- K** Diffusore (accessorio opzionale n. d'ord. 0210-7200)

Funzionamento

- Collegare la spina alla presa di corrente.
- Gli asciugacapelli dispongono di due regolazioni per la temperatura e di due per la velocità del flusso d'aria che permettono di ottenere 4 ovv. 6 combinazioni di temperatura e velocità del flusso d'aria. Nel frattempo può essere inserita l'aria fredda per il fissaggio dell'acconciatura:

Interruttore On/Off (F):

- Accendere l'apparecchio mediante l'interruttore On/Off (F) e regolare la velocità desiderata del flusso d'aria.

Interruttore velocità del flusso d'aria (E):

- Velocità 1, per una corrente d'aria piacevole
- Velocità 2, per una forte corrente d'aria

- Scegliere la temperatura desiderata.

Interruttore livelli di temperatura (D):

- Temperatura 1, per aria calda
- Temperatura 2, per aria più calda

Tasto aria fredda (C):

Mantenendo premuto il tasto, l'apparecchio può emettere aria fredda per brevi intervalli di tempo. Per ristabilire la temperatura precedente, semplicemente rilasciare il tasto.

- Dopo l'utilizzo, usare l'interruttore On/Off (F) per spegnere l'apparecchio.

Utilizzo del concentratore d'aria

Grazie al concentratore, l'aria viene convogliata direttamente sulla spazzola usata per l'acconciatura.

- Applicare il concentratore e premerlo in direzione del corpo dell'asciugacapelli (fig. 2ⓐ).
- Il concentratore può essere estratto tirandolo nel senso indicato dalla freccia (fig. 2ⓑ).

Pulizia e manutenzione

- Staccare la spina prima di procedere alla pulizia dell'apparecchio.
- Non immergere l'apparecchio in acqua!
- Pulire l'apparecchio solo con un panno morbido, eventualmente leggermente umido.
Non utilizzare solventi o detersivi abrasivi!
- Per garantire il buon funzionamento dell'apparecchio, pulire regolarmente la bocchetta d'ingresso dell'aria con uno spazzolino morbido e asciutto.
A tale scopo procedere come indicato:
 - Ruotare il coperchio verso sinistra (fig. 3ⓐ) e rimuoverlo.
 - Pulire il coperchio e la bocchetta d'ingresso dell'aria con uno spazzolino morbido (fig. 4).
 - Applicare il coperchio e ruotarlo verso destra fino a che innesta in posizione (fig. 3ⓑ).

Smaltimento per i paesi dell'UE

L'apparecchio non può essere smaltito insieme ai rifiuti domestici. In conformità a quanto previsto dalla direttiva europea in materia di smaltimento dei dispositivi elettrici ed elettronici, l'apparecchio può essere gettato e smaltito gratuitamente presso i punti di raccolta previsti dal comune nonché negli appositi contenitori per i diversi materiali da riciclare. Uno smaltimento conforme alle prescrizioni di legge garantisce la tutela dell'ambiente ed impedisce possibili effetti dannosi sull'uomo e sull'ambiente medesimo.

Smaltimento per i paesi all'infuori dell'UE

Smaltire l'apparecchio dismesso in modo ecologico e nel rispetto delle disposizioni di legge.

Indicaciones importantes para la seguridad

Deben observarse las indicaciones siguientes para evitar sufrir lesiones y descargas eléctricas cuando se utilizan aparatos eléctricos:

Antes de utilizar el aparato, se deben haber leído y comprendido en su totalidad estas instrucciones de uso.

- El aparato debe utilizarse exclusivamente para secar el cabello.
- Utilice el aparato únicamente de acuerdo con la finalidad de uso descrita en las instrucciones de uso.
- Mantenga el envase del aparato fuera del alcance de los niños para evitar cualquier riesgo (peligro de asfixia).
- Este aparato está indicado para el uso por parte de niños a partir de 8 años de edad y personas con capacidades físicas, mentales o sensoriales disminuidas o que no posean los conocimientos o experiencia necesarios para tal uso siempre que dichas personas sean supervisadas o hayan sido instruidas acerca del uso seguro del aparato y de los posibles riesgos asociados. Las tareas de limpieza y mantenimiento no pueden ser llevadas a cabo por niños sin supervisión. Los niños no deben jugar con el aparato.
- Conserve estas instrucciones de uso para su consulta posterior y entréguelas al siguiente propietario o usuario del aparato.
- Utilice sólo corriente alterna para alimentar el aparato con la tensión nominal especificada en el mismo.



ADVERTENCIA

- No utilice el aparato cerca de la bañera, el plato de ducha ni recipientes que contengan agua. No lo utilice tampoco en lugares con mucha humedad. Desconecte el enchufe de red siempre que termine de usar el aparato; la proximidad de agua supone un peligro incluso con el aparato apagado.
- No debe tocarse bajo ningún concepto un aparato eléctrico que se haya caído al agua. Desconecte inmediatamente el enchufe de red.
- Si el aparato se ha sumergido accidentalmente en agua, no se puede utilizar más.
- EVITE en todo caso el contacto con agua u otros líquidos.
- No toque nunca el aparato si tiene las manos o los pies mojados.
- No utilice nunca el aparato con los pies descalzos.
- Este secador dispone de un sistema de protección contra sobrecalentamiento. Si se sobrecalienta, elimina el calor y genera solamente aire frío. Una vez se ha enfriado, vuelve a salir aire caliente automáticamente.
- Como medida adicional de seguridad, se recomienda incluir en el circuito del baño un interruptor diferencial tipo RCD con una corriente de disparo de no más de 30 mA. Consulte a su electricista.

- No utilice nunca el aparato con la protección de la entrada de aire desmontada.
- Desconecte el enchufe de red antes de limpiar el aparato o llevar a cabo su mantenimiento.
- Cuando el aparato es nuevo, pueden producirse chispas en su interior, en el colector del motor. Este fenómeno desaparece al poco de empezar a funcionar y no afecta a la seguridad operativa del aparato.
- No utilice nunca el aparato en caso de que no funcione debidamente, se haya caído al suelo o el cable de red esté dañado. Si el cable de red se ha dañado deberá ser sustituido por un cable de recambio original por nuestro Departamento de Atención al cliente u otro personal igualmente cualificado para evitar riesgos.
- Encargue siempre su reparación a un taller autorizado que utilice recambios originales. Los aparatos eléctricos sólo pueden ser reparados por personal técnico con formación electrotécnica.
- Deben utilizarse exclusivamente los accesorios recomendados por el fabricante.
- No tire nunca del cable de red o del aparato para desenchufarlo.
- No sujete el aparato por el cable de red ni utilice el cable como si fuera el mango.
- No enrolle el cable alrededor del aparato.
- Mantenga el aparato y el cable de red alejados de superficies calientes.
- No utilice ni guarde el aparato con el cable de red retorcido o doblado.
- No seleccione nunca una temperatura alta en el secador mientras lo utiliza con un difusor, puesto que de lo contrario pueden producirse daños por sobrecalentamiento en el difusor o en el secador.
- No introduzca ni deje caer objetos en las aberturas del aparato.
- No utilice nunca el aparato en entornos en los que se usen aerosoles (sprays) o en los que se haya liberado oxígeno.
- El aparato está dotado de aislamiento de protección y sistema de eliminación de parásitos. Cumple con las disposiciones de la directiva de la UE 2004/108/CE sobre compatibilidad electromagnética y de la directiva 2006/95/CE sobre baja tensión.
- El fabricante no se responsabiliza de los daños causados por un uso indebido del aparato o por no haber respetado estas instrucciones de uso.

de
en
fr
it
es
pt
nl
sv
no
fi
tr
pl
cs
sk
hu
sl
ro
bg
ru
uk
el
ar

Componentes

- A** Parrilla frontal
- B** Entrada de aire con protección desmontable
- C** Tecla de aire frío (Cold Shot)
- D** Selector de nivel de temperatura
- E** Selector de potencia
- F** Interruptor de conexión/desconexión
- G** Colgador
- H** Cable de red
- I** Boquilla estrecha
- J** Boquilla ancha
- K** Difusor (accesorio opcional, n.º art. 0210-7200)

Modo de funcionamiento

- Conecte el enchufe de red a la toma de corriente.
- Los secadores cuentan con 2 niveles de temperatura y 2 niveles de potencia, lo que proporciona un total de 4 o 6 niveles de temperatura y potencia ajustables con interruptores distintos. De vez en cuando se puede accionar la tecla de aire frío para fijar el peinado:

Interruptor de conexión/desconexión (F):

- Encienda el secador con el interruptor de conexión/desconexión (F) y ajuste el nivel de potencia deseado.

Selector de potencia (E):

- Nivel de potencia 1. Flujo de aire suave
- Nivel de potencia 2. Flujo de aire fuerte

- Seleccione el nivel de temperatura deseado.

Selector de nivel de temperatura (D):

- Nivel de temperatura 1. Aire templado
- Nivel de temperatura 2. Aire más caliente

Tecla de aire frío (C):

Si se mantiene pulsada esta tecla, el secador cambia a aire frío durante un breve espacio de tiempo. Para volver a la temperatura ajustada, deje de pulsar la tecla.

- Apague el aparato con el interruptor de conexión/desconexión (F) después de utilizarlo.

Marcado con boquilla

La boquilla permite concentrar el flujo de aire directamente en el cepillo utilizado para marcar.

- Encaje la boquilla y presione en dirección a la carcasa (fig. 2ⓐ).
- La boquilla puede retirarse extrayéndola en el sentido de la flecha (fig. 2ⓑ).

Limpieza y mantenimiento

- Antes de limpiar el aparato desconecte el enchufe de red.
- No sumerja el aparato en agua.
- Limpie el aparato únicamente con un paño suave y, en caso necesario, ligeramente humedecido. No utilice disolventes ni productos de limpieza abrasivos.
- Para mantener intacta la eficacia del secador, limpie con regularidad la entrada de aire con un cepillo suave y seco.

Para limpiarlo, haga lo siguiente:

- Gire la protección hacia la izquierda (fig. 3ⓐ) y retírela.
- Limpie la protección y la entrada de aire con un cepillo suave (fig. 4).
- Coloque la protección y gírela hacia la derecha hasta que quede encajada (fig. 3ⓑ).

Eliminación de residuos en los países de la UE



El aparato no debe desecharse con la basura doméstica. Conforme a la Directiva europea sobre reciclaje de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, los puntos de recogida y reciclaje municipales se harán cargo del aparato sin coste alguno. Con una eliminación de residuos adecuada se protege el medio ambiente y se evitan posibles efectos perjudiciales para el hombre y el entorno.

Eliminación de residuos en países de fuera de la UE

Al término de su vida útil, el aparato debe ser eliminado de forma respetuosa con el medio ambiente y conforme a las disposiciones legales.

Notas de segurança importantes

Ao utilizar aparelhos eléctricos, deve-se seguir as seguintes indicações para evitar ferimentos e choques eléctricos:

Antes da utilização do aparelho deve ler e compreender por completo o manual de instruções!

- O aparelho destina-se exclusivamente para a secagem do cabelo.
- Utilizar o aparelho apenas para os fins descritos no manual de instruções.
- Não deixar a embalagem ao alcance de crianças, porque pode causar perigo (perigo de asfixia!).
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou psíquicas reduzidas ou que não tenham experiência e conhecimentos suficientes logo que estejam a ser supervisionadas ou tenham sido instruídas correctamente relativamente à utilização segura do aparelho e que tenham entendido os riscos possíveis provenientes. A limpeza e a manutenção pelo utilizador não podem ser efectuadas por crianças sem vigilância. As crianças não podem brincar com o aparelho.
- O manual de instruções deve ser guardado para posterior consulta e entregue ao seguinte proprietário ou utilizador do aparelho.
- Utilizar o aparelho exclusivamente com corrente alternada com a tensão indicada na placa de características.



AVISO!

- Não manter este aparelho perto de banheiras, duches ou outros recipientes que possa conter água. Também não utilizar em locais com elevada humidade no ar. A seguir a cada utilização retirar sempre a ficha de rede, porque a proximidade de água significa perigo mesmo com o aparelho desligado.
- Nunca tocar num aparelho eléctrico que tenha caído dentro de água. Retirar de imediato a ficha de rede.
- Se o aparelho cair à água não pode ser usado de seguida.
- EVITAR obrigatoriamente o contacto com água ou outros líquidos.
- Nunca tocar no aparelho quando tiver as mãos ou os pés molhados.
- Nunca utilizar o aparelho descalço.
- O secador de cabelo está equipado com uma protecção contra sobreaquecimento. No caso de sobreaquecimento, o aquecimento será interrompido e apenas sairá ar frio. Após arrefecer, o aquecimento volta a ligar-se automaticamente.
- Como medida de segurança adicional aconselhamos a montagem de um dispositivo de protecção de correntes residuais (RCD) com um valor de corrente de actuação não superior a 30 mA no circuito eléctrico da casa de banho. Consulte o seu electricista.

de
en
fr
it
es
pt
nl
sv
no
fi
tr
pl
cs
sk
hu
sl
ro
bg
ru
uk
el
ar

- Nunca utilizar o aparelho sem a cobertura da abertura de entrada do ar.
- Antes da limpeza ou manutenção do aparelho, retirar a ficha de rede.
- No colector do motor, no interior do aparelho podem se formar faíscas enquanto o aparelho estiver novo. Estas faíscas desaparecem após um curto tempo de funcionamento e não causam nenhum risco na segurança do funcionamento do aparelho.
- Nunca utilizar o aparelho, avariado, após ter caído no chão ou se o cabo eléctrico estiver danificado. Um cabo de rede danificado pode ser substituído apenas pelo serviço de assistência autorizado ou uma pessoa qualificada por um cabo de rede de substituição original, para evitar riscos.
- As reparações devem ser feitas exclusivamente num centro de serviço autorizado e sob utilização de peças originais. Os aparelhos eléctricos só podem ser reparados por técnicos com formação electrotécnica.
- Utilizar exclusivamente acessórios recomendados pelo fabricante.
- Ao retirar a ficha de rede nunca puxar pelo cabo eléctrico ou pelo próprio aparelho.
- Para transportar o aparelho, nunca segurá-lo no cabo eléctrico e não utilizar o cabo eléctrico como pega.
- Não enrolar o cabo eléctrico à volta do aparelho.
- Manter o cabo eléctrico e o aparelho à distância de superfícies quentes.
- Não utilizar nem guardar o aparelho com o cabo eléctrico torcido ou dobrado.
- Ao utilizar um difusor, nunca regular o secador a uma temperatura elevada, caso contrário podem surgir danos de sobreaquecimento no difusor ou no secador.
- Nunca inserir ou deixar cair objectos nas aberturas do aparelho.
- Nunca utilizar o aparelho em zonas em que tenham sido utilizados produtos aerossóis (sprays) ou onde tenha sido libertado oxigénio.
- O aparelho está isolado e protegido contra interferências. O aparelho está conforme a directiva de compatibilidade electromagnética 2004/108/CEE e a directiva para equipamento eléctrico de baixa tensão 2006/95/CEE.
- Não nos responsabilizamos por danos consequentes de indevida utilização do aparelho ou contra as indicações aqui referidas.

Designação das peças

- A** Grelha frontal
- B** Abertura de entrada do ar com cobertura removível
- C** Tecla de frio (Cold Shot)
- D** Interruptor níveis de temperatura
- E** Níveis de velocidade
- F** Interruptor ligar/desligar
- G** Argola para pendurar
- H** Cabo eléctrico
- I** Difusor para pentear estreito
- J** Difusor para pentear largo
- K** Difusor para pentear (acessório opcional número para encomendar 0210-7200)

Funcionamento

- Colocar a ficha de rede na tomada.
- Os secadores de cabelo dispõem de 2 níveis de aquecimento e de 2 níveis de velocidade, que permitem, por interruptores separados, 4 ou 6 níveis de temperatura e de velocidade. Entretanto, para fixar o penteado, pode-se ligar o nível de arrefecimento:

Interruptor de ligar e desligar (F):

- Ligar o aparelho no interruptor de ligar e desligar (F) e colocar no nível de velocidade desejado.

Interruptor dos níveis de velocidade (E):

- Nível de velocidade 1, para uma corrente de ar suave
 - Nível de velocidade 2, para uma corrente de ar forte
- Escolher o nível de temperatura desejado.

Interruptor de níveis de temperatura (D):

- Nível de temperatura 1, para ar quente
- Nível de temperatura 2, para ar mais quente

Botão do nível de arrefecimento (C):

Ao premir ou segurar este botão, o secador de cabelo pode, por um curto período de tempo, ser alterado para ar frio. Para voltar à temperatura regulada soltar simplesmente o botão.

- Após a utilização, desligar o aparelho com o interruptor de ligar e desligar (F).

Pentear com o difusor

Com o difusor, a corrente de ar pode ser directamente concentrada na escova que se utiliza ao pentear.

- Colocar o difusor e premi-lo no sentido do carácter (Fig. 2Ⓐ).
- O difusor retira-se facilmente, puxando-o no sentido da seta (Fig. 2Ⓒ).

Limpeza e manutenção

- Antes de limpar o aparelho, retirar a ficha de rede.
 - Não mergulhar o aparelho na água!
 - Limpar o aparelho com um pano macio e eventualmente ligeiramente húmido.
- Não utilizar dissolventes ou produtos de limpeza agressivos!
- Para conservar a potência do seu secador de cabelo, limpar frequentemente a abertura de entrada do ar com uma escova seca e macia.

Para tal, proceder da seguinte forma:

- Rodar a cobertura para a esquerda (Fig. 3Ⓐ) e retirá-la.
- Limpar a cobertura e a abertura de entrada do ar com uma escova macia (Fig. 4).
- Colocar a cobertura e rodá-la para a direita até a cobertura encaixar (Fig. 3Ⓑ).

Eliminação países UE



O aparelho não deve ser depositado no lixo doméstico. No âmbito da directiva da UE relativamente à eliminação de aparelhos eléctricos e electrónicos, o aparelho é aceite gratuitamente nos locais de recolha das comunidades ou em ecocentros. A eliminação correcta ajuda o meio ambiente e evita possíveis efeitos prejudiciais para o ser humano e para o meio ambiente.

Eliminação países fora da UE

Eliminar o aparelho no fim da sua vida útil, de modo a que não prejudique o ambiente e em conformidade com a legislação.

de
en
fr
it
es
pt
nl
sv
no
fi
tr
pl
cs
sk
hu
sl
ro
bg
ru
uk
el
ar

Belangrijke veiligheidsaanwijzingen

Bij het gebruik van elektrische apparatuur dienen voor de eigen veiligheid de volgende maatregelen tegen letsel en stroomstoten in ieder geval te worden nageleefd:

U moet de gebruiksaanwijzing helemaal lezen en begrepen hebben alvorens het apparaat te gebruiken!

- Het apparaat dient uitsluitend voor het drogen van haar.
- Het apparaat mag alleen worden gebruikt voor het doel waarvoor het bestemd is, dat wil zeggen voor het door de fabrikant beoogde gebruiksdoel, zoals aangegeven in de gebruiksaanwijzing.
- Houd de verpakking van het apparaat buiten bereik van kinderen, omdat dit gevaarlijk kan zijn (verstikkingsgevaar!).
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale vaardigheden of met onvoldoende ervaring en/of kennis, mits zijn onder toezicht staan of geïnstrueerd zijn in het veilige gebruik van het apparaat en attent zijn gemaakt op de gevaren waarmee het gebruik van het apparaat gepaard gaat. Reiniging en door de gebruiker te verrichten onderhoud mogen niet worden verricht door kinderen waarop geen toezicht wordt gehouden. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- De gebruiksaanwijzing dient te worden bewaard om deze later nogmaals te kunnen nalezen en dient aan iedere latere eigenaar of gebruiker van het apparaat te worden doorgegeven.
- Gebruik het apparaat uitsluitend op wisselstroom met de op het typeplaatje aangegeven spanning.



WAARSCHUWING!

- Gebruik dit apparaat niet in de buurt van ligbaden, douchebakken of andere reservoirs die met water gevuld zijn. Gebruik het evenmin op plaatsen met een hoge luchtvochtigheid. Trek telkens na het gebruik de stekker uit het stopcontact, aangezien water in de nabijheid van het apparaat ook gevaar oplevert als het apparaat is uitgeschakeld.
- Een in het water gevallen elektrisch apparaat mag in geen geval worden aangeraakt. Trek meteen de stekker uit het stopcontact.
- Mocht het apparaat in het water gevallen zijn, dan mag het daarna niet meer worden gebruikt.
- VERMIJD te allen tijde contact met water of andere vloeistoffen.
- Raak het apparaat nooit aan als u natte handen of voeten hebt.
- Gebruik het apparaat nooit als u blootsvoets bent.

- Deze föhn is voorzien van een oververhittingsbeveiliging. In het geval van oververhitting wordt de verwarming onderbroken en wordt er alleen nog koude lucht uitgeblazen. Na het afkoelen schakelt de verwarming automatisch weer in.
- Als extra veiligheidsmaatregel wordt de inbouw van een gekeurde foutstroombeveiligingsinrichting (RCD) met een ingestelde bekrachtigingsstroom van niet meer dan 30 mA in de badkamerstroomkring aanbevolen. Vraag uw installateur om raad.
- Gebruik het apparaat nooit zonder kap over de luchtinlaatopening.
- Trek de stekker uit het stopcontact om het apparaat te reinigen of er onderhoud aan te plegen.
- Als het apparaat nog nieuw is, kunnen er vonken ontstaan bij de collector van de motor in het apparaat. Dit fenomeen verdwijnt als het apparaat gedurende enige tijd in gebruik is. De veiligheid van het apparaat wordt hierdoor niet aangetast.
- Gebruik het apparaat nooit als het defect is, op de vloer is gevallen of als het snoer beschadigd is. Een beschadigd snoer mag alleen door een geautoriseerd Service Center of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon door een origineel snoer worden vervangen om gevaar te voorkomen.
- Laat reparaties uitsluitend uitvoeren door een geautoriseerd Service Center waarbij gebruik moet worden gemaakt van originele onderdelen. Elektrische apparaten mogen alleen door elektrotechnisch geschoolde professionals gerepareerd worden.
- Gebruik uitsluitend de door de fabrikant aanbevolen accessoires.
- Trek, wanneer u de stekker uit het stopcontact trekt, nooit aan het snoer of aan het apparaat zelf.
- Het apparaat mag, om het te dragen, niet aan het snoer worden vastgehouden en het snoer mag niet als handvat worden gebruikt.
- Wikkel het snoer niet om het apparaat.
- Het netsnoer en het apparaat moeten verwijderd worden gehouden van hete oppervlakken.
- Het apparaat mag niet met een verdraaid of geknikt snoer worden bewaard en gebruikt.
- Stel de föhn bij het gebruik van een diffuser nooit op hoge temperatuur in, omdat er anders schade door oververhitting kan ontstaan aan de diffuser of de föhn.
- Steek nooit voorwerpen in de openingen van het apparaat en laat deze er evenmin invallen.
- Het apparaat mag nooit worden gebruikt in een omgeving waar producten uit spuitbussen worden gebruikt of waar zuurstof vrijkomt.

- Dit apparaat is geïsoleerd en ontstoord. Het apparaat voldoet aan de EU-richtlijn voor elektromagnetische compatibiliteit 2004/108/EG en aan de laagspanningsrichtlijn 2006/95/EG.
- Voor schade door niet-oordeelkundig gebruik of handelingen in strijd met deze gebruiksaanwijzing wordt geen aansprakelijkheid aanvaard.

Benaming van de onderdelen

- A** Frontgrille
- B** Luchtinlaatopening met afneembare kap
- C** Koudeknop (Cold Shot)
- D** Schakelaar temperatuurniveau
- E** Blaasniveaus
- F** Aan-/uitschakelaar
- G** Ophangoog
- H** Snoer
- I** Smalle blaaskop voor stylen
- J** Brede blaaskop voor stylen
- K** Styling-diffuser (als optie leverbaar, best.nr. 0210-7200)

Gebruik

- Steek de stekker in het stopcontact.
- Deze föhn heeft 2 verwarmingsniveaus en 2 blaasniveaus. Via gescheiden regelaars zijn zo 4 resp. 6 temperatuur-/blaasniveaus mogelijk. Tussendoor kunt u de afkoelfase inschakelen om het kapsel te fixeren:

Aan-/uitschakelaar (F):

- Schakel het apparaat in met de aan-/uitschakelaar (F) en kies het gewenste blaasniveau.

Blaasniveauregelaar (E):

- Blaasniveau 1, voor een zachte luchtstroom
- Blaasniveau 2, voor een krachtige luchtstroom

- Selecteer het gewenste temperatuurniveau.

Schakelaar temperatuurniveau (D):

- Temperatuurniveau 1, voor warme lucht
- Temperatuurniveau 2, voor hete lucht

Schakelaar afkoelfase (C):

Door deze schakelaar in te drukken en vast te houden kunt u de föhn tijdelijk op koude lucht omschakelen. Laat de schakelaar weer los om terug te keren naar de ingestelde temperatuur.

- Schakel met de aan-/uitschakelaar (F) het apparaat na het gebruik weer uit.

Stylen met blaaskop

Met de blaaskop richt u de luchtstroom rechtstreeks op de borstel die u gebruikt om het haar in model te brengen.

- Breng de blaaskop aan en druk hem tegen de behuizing (afb. 2ⓐ).
- U kunt de blaaskop weer verwijderen door hem in de pijlrichting van het apparaat te trekken (afb. 2ⓑ).

Reiniging en onderhoud

- Voor het reinigen van het apparaat moet de stekker uit het stopcontact worden getrokken.
- Het apparaat mag niet in water worden ondergedompeld!
- Het apparaat mag slechts met een zachte, eventueel licht vochtige doek worden afgewreven. Gebruik geen oplos- en schuurmiddelen!
- Om de goede werking van uw föhn te waarborgen, moet u de luchtinlaatopening regelmatig met een zachte, droge borstel reinigen.

Ga daarvoor als volgt te werk:

- Draai de kap naar links (afb. 3ⓐ) en verwijder hem.
- Reinig de kap en de luchtinlaatopening met een zachte borstel (afb. 4).
- Monteer de kap en draai hem naar rechts tot hij vast klikt (afb. 3ⓑ).

Afdanken EU-landen



Dank het apparaat niet via het huisvuil af. In het kader van de EU-richtlijn over het afdanken van elektrische en elektronische apparatuur kan het apparaat kosteloos bij de desbetreffende gemeentelijke inzamelpunten worden ingeleverd. Afdanken volgens de voorschriften spaart het milieu en voorkomt mogelijke schadelijke gevolgen voor mens en milieu.

Afdanken in andere dan EU-landen

Het apparaat moet aan het einde van zijn levensduur langs milieuvriendelijke weg en volgens de wettelijke bepalingen worden opgeruimd.

Viktig säkerhetsinformation

Följ för din egen säkerhet och för att undvika skador och elchocker, alltid instruktionerna nedan när du använder elektriska apparater:

Du måste läsa hela bruksanvisningen och förstå den till fullo innan du använder apparaten!

- Apparaten får endast användas för torkning av hår.
- Apparaten får endast användas för de ändamål som beskrivs i bruksanvisningen.
- Förvara förpackningen utom räckhåll för barn, den kan vara farlig (kvävningrisk).
- Denna apparat kan användas av barn från 8 år och uppåt och av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller som saknar erfarenhet och/eller tillräcklig kunskap, på villkor att de står under uppsikt av eller instrueras om hur apparaten ska användas på ett säkert sätt av en kompetent person som har insikt i farorna med apparaten. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn om de inte står under uppsikt av en vuxen. Barn får inte leka med apparaten.
- Förvara bruksanvisningen så att du kan läsa den senare och ge den till nästa ägare eller användare om du säljer apparaten vidare.
- Apparaten får endast användas med växelström, med den spänning som anges på typskylten.



VARNING!

- Denna apparat får inte användas nära badkar, dusch eller andra kärl som innehåller vatten. Den får inte heller användas i utrymmen med hög luftfuktighet. Dra ut kontakten då du är färdig, eftersom närheten till vatten kan utgöra en fara även om apparaten är avstängd.
- Vidrör aldrig en elektrisk apparat som har fallit i vatten. Dra omedelbart ut kontakten ur eluttaget.
- Om apparaten ramlar ned i vatten får den aldrig användas mer.
- UNDVIK kontakt med vatten eller andra vätskor.
- Ta inte i apparaten om du har våta händer eller fötter.
- Använd inte apparaten om du är barfota.
- Hårtorken har ett överhettningsskydd. Om den skulle överhettas avbryts uppvärmningen och då kommer det endast kalluft ur apparaten. Efter att hårtorken svalnat, sätts värmen automatiskt på igen.
- Som extra säkerhetsanordning rekommenderas att du har en godkänd jordfelsbrytare installerad för badrummet, som utlöses vid 30 mA. Be din elektriker om råd.
- Använd aldrig apparaten utan lock på luftintaget.
- Dra ut kontakten ur eluttaget innan du rengör eller utför underhåll på apparaten.

- På motorns uppsamlingselektrod inuti apparaten kan det bildas gnistor då apparaten är ny. Detta fenomen försvinner efter en stund och det är inget som påverkar apparatens driftsäkerhet.
- Använd aldrig apparaten om den är defekt, efter att den fallit i golvet eller om sladden är skadad. Om sladden är skadad får den bara bytas ut av ett auktoriserat servicecenter eller en annan behörig person. Använd alltid en originalsladd för att förhindra fara för användaren och andra.
- Reparationer får endast utföras på ett auktoriserat servicecenter och man får endast använda originaldelar. Elektriska apparater får endast repareras av yrkesmän med elektroteknisk utbildning.
- Använd endast tillbehör som rekommenderas av tillverkaren.
- Dra aldrig i sladden eller i själva apparaten då du drar ut kontakten ur eluttaget.
- Håll inte apparaten i sladden när du bär den och använd inte sladden som handtag.
- Linda inte sladden kring apparaten.
- Håll sladden och apparaten borta från heta ytor.
- Apparaten ska inte användas eller förvaras med vriden eller böjd sladd.
- Ställ aldrig in hårtorken på hög temperatur när en diffusör används, eftersom det kan leda till överhettningsskador på diffusören eller hårtorken.
- Stick aldrig in några föremål i apparatens öppningar och se till att inget kan falla in där.
- Använd inte apparaten i utrymmen där aerosol(spray)produkter används, eller där syre frigörs.
- Apparaten är skyddsisolerad och radioavstörd. Uppfyller kraven i EU-direktivet Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) 2004/108/EG och i Lågspänningsdirektivet 2006/95/EG.
- Skador som uppstått på grund av felaktig användning eller användning i strid med denna bruksanvisning ersätts ej.

Apparatens delar

- A** Frontgaller
- B** Luftintag med avtagbart lock
- C** Kallknapp (Cold Shot)
- D** Brytare, temperaturlägen
- E** Blåslägen
- F** Strömbrytare
- G** Upphångningsögla
- H** Nätsladd
- I** Smalt stylingmunstycke
- J** Brett stylingmunstycke
- K** Stylingdiffusör (valfritt tillbehör best. nr 0210-7200)

Användning

- Sätt i kontakten i eluttaget.
- Hårtorken har 2 värmelägen och 2 blåslägen. Med brytarna går det att ställa in 4 resp. 6 olika temperatur-blåslägen. Dessutom kan du under torkningen sätta på avkylningsläget för att fixera frisuren:

Strömbrytare (F):

 - Sätt på hårtorken med strömbrytaren (F) och ställ in önskat blåsläge.

Brytare, blåslägen (E):

 - Blåsläge 1, för en mild luftström
 - Blåsläge 2, för en starkare luftström
- Välj det temperaturläge som önskas.

Brytare temperaturlägen (D):

 - Temperaturläge 1, för varmluft
 - Temperaturläge 2, för hetare varmluft

Nuddtangnet, avkylningsläge (C):

Om du trycker in och håller fast nuddtangnet kan du ställa in hårtorken på kallluft för en kortare stund. Då du vill gå tillbaka till den inställda temperaturen är det bara att släppa upp tangnet igen.
- Stäng av apparaten med strömbrytaren (F) efter att du använt den.

Styling med munstycket

- Om du använder munstycket kan du koncentrera luftströmmen direkt till den borste som du använder för stylingen.
- Sätt på munstycket och tryck fast det mot huset (figur 2ⓐ).
 - Munstycket tas av om man drar det i pilens riktning (figur 2ⓐ).

Rengöring och skötsel

- Dra ut kontakten innan du rengör apparaten.
- Sänk inte ned apparaten i vatten!
- Rengör apparaten med en mjuk, eventuellt lätt fuktig trasa.
- Använd inga repande lösnings- eller rengöringsmedell!
- För att hårtorken ska behålla maximal prestationsförmåga bör du regelbundet rengöra luftintaget med en mjuk, torr borste.

Gör så här:

 - Vrid locket åt vänster (fig. 3ⓐ) och ta loss det.
 - Rengör locket och luftintaget med en mjuk borste (figur 4).
 - Sätt tillbaka locket och vrid åt höger tills locket sitter på plats (fig. 3ⓐ).

Avfallshantering i EU-länder

Apparaten får inte avfallshanteras tillsammans med hushållsavfall. Inom ramen för EU-direktivet om omhändertagande av elektriska och elektroniska apparater omhändertas apparaten av den lokala sopstationen. En korrekt avfallshantering är viktig för miljön och förhindrar eventuella skadliga effekter på människa och miljö.

Avfallshantering i länder utanför EU

Omhändertata apparaten på ett miljövänligt sätt och enligt gällande bestämmelser när den inte längre kan användas.

Viktige sikkerhetsinstruksjoner

Under bruk av elektriske apparater er det tvingende nødvendig å overholde instruksjonene nedenfor for å beskytte seg selv og unngå personskader og elektrisk støt:

Bruksanvisningen skal leses i sin helhet og være forstått før apparatet tas i bruk!

- Apparatet skal utelukkende brukes til tørking av hår.
- Apparatet skal kun brukes til det forskriftsmessige formål som er beskrevet i bruksanvisningen.
- Apparatets emballasje må ikke falle i hendene på barn, ettersom det kan utgå risikoer fra den (fare for kvelning!).
- Dette apparatet kan brukes av barn over 8 år og av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og/eller kunnskaper, forutsatt at de blir overvåket eller instruert i sikker bruk av apparatet, og forutsatt at de har forstått risikoene som er forbundet med det. Rengjøring og vedlikehold utført av brukere må ikke utføres av barn, med mindre dette skjer under tilsyn. Barn må ikke leke med apparatet.
- Bruksanvisningen skal oppbevares, slik at man kan slå opp i den senere, og den skal leveres videre til alle senere eiere eller brukere av apparatet.
- Apparatet skal kun brukes med vekselstrøm med den spenning som er angitt på merkeplaten.



ADVARSEL!

- Dette apparatet skal ikke brukes i nærheten av badekar, dusjkar eller andre beholdere som inneholder vann. Det skal heller ikke brukes på steder med høy luftfuktighet. Trekk ut nettpluggen etter hver bruk, ettersom nærhet til vann utgjør en risiko, selv om apparatet er slått av.
- Du må ikke under noen omstendighet berøre et elektrisk apparat som har falt ned i vann. Trekk øyeblikkelig ut nettpluggen.
- Det er ikke tillatt å bruke apparatet igjen dersom det har falt ned i vann.
- Det er tvingende nødvendig å UNNGÅ kontakt med vann eller andre væsker.
- Du må aldri berøre apparatet når du er våt på hendene eller føttene.
- Du må aldri bruke apparatet når du går barfot.
- Hårtørkeren er utstyrt med overopphetningsvern. Ved overopphetning avbrytes oppvarmingen, og det strømmer kun ut kald luft. Etter avkjølingen koples oppvarmingen inn igjen automatisk.
- Som ekstra sikkerhetsforanstaltning anbefales det å installere en godkjent feilstrøm-sikkerhetsinnretning (RCD) med målt utløserstrøm som ikke overskrider 30 mA i strømkretsen i badeværelset. Spør en autorisert elektriker om råd.

- Apparatet må aldri brukes uten deksel for luftinngangsåpningen).
- Trekk ut nettpluggen før du rengjør eller vedlikeholder apparatet.
- På motorens kommutator inne i apparatet kan det oppstå gnistdannelse når apparatet er nytt. Dette fenomenet forsvinner etter kort tids bruk og innebærer ikke noen nedsettelse av apparatets driftssikkerhet.
- Apparatet skal aldri brukes når det er defekt, når det har falt ned på gulvet, eller hvis nettkabelen er skadet. En nettkabel med skader skal bare skiftes ut med en original-reservekabel av et autorisert servicesenter eller av en tilsvarende kvalifisert person for å unngå at det oppstår risiko.
- Reparasjoner skal kun utføres av et autorisert servicesenter, og det skal kun brukes originaldeler. Elektriske apparater skal bare repareres av fagfolk med elektroteknisk utdanning.
- Bruk kun det tilbehør som produsenten har anbefalt.
- Du må aldri dra i nettkabelen eller i selve apparatet for å kople det fra stikkontakten.
- Ikke hold fast i nettkabelen for å bære maskinen, og ikke bruk kabelen som håndtak.
- Nettkabelen skal ikke vikles rundt apparatet.
- Hold nettkabelen og maskinen på avstand fra varme overflater.
- Ikke oppbevar og bruk apparatet med vridt nettkabel eller nettkabel med knekk.
- Når du bruker diffusoren, må du aldri innstille hårtørkeren på høye temperaturer, da det i så fall kan oppstå skader på diffusoren eller hårtørkeren på grunn av overopphetning.
- Stikk aldri gjenstander inn i åpningene i apparatet eller la gjenstander falle inn i dem.
- Du må aldri bruke apparatet i omgivelser hvor det blir brukt aerosol-produkter (sprayprodukter), eller hvor det frisettes oksygen.
- Apparatet er verneisolert og radiostøydempet. Det oppfyller kravene i EU-direktivet om elektromagnetisk kompatibilitet 2004/08/EF og lavspenningsdirektivet 2006/95/EF.
- Vi påtar oss intet ansvar for skader som måtte oppstå på grunn av ikke forskriftsmessig bruk eller mislighold av denne bruksanvisningen.

Betegnelse på delene

- A** Frontgrill
- B** Luftinnangssåpning med avtakbart deksel
- C** Kaldknapp (Cold Shot)
- D** Bryter temperaturtrinn
- E** Viftetrinn
- F** På-/Av-bryter
- G** Opphengsøye
- H** Nettkabel
- I** Smal stylingdyse
- J** Bred stylingdyse
- K** Universaldiffuser (alternativt tilbehør best. nr. -0210-7000)

Bruk

- Plugg nettpluggen inn i stikkkontakten.
- Hårtorkerne er utstyrt med 2 varmetrinn og 2 viftetrinn, noe som gir 4 eller 6 temperatur-/viftetrinn ved hjelp av adskilte brytere. Innimellom kan man kople inn kjøletrinnet for å fiksure stylingen:

PÅ/AV-bryter (F):

- Slå apparatet på med PÅ/AV-bryteren (F) og innstill det ønskede viftetrinnet.

Bryter for viftetrinn (E):

- Viftetrinn 1, for en myk luftstrøm
- Viftetrinn 2, for en sterk luftstrøm

- Velg ønsket temperaturtrinn.

Bryter for temperaturtrinn (D):

- Temperaturtrinn 1, for varmluft
- Temperaturtrinn 2, for varmere varmluft

Trykkbryter for kjøletrinn (C):

Ved å trykke og holde fast trykkbryteren kan hårtorkeren omstilles til kald luft i kortere perioder. Når man vil vende tilbake til den innstilte temperaturen, slippes trykkbryteren helt enkelt løs igjen.

- Slå apparatet av med PÅ-/AV-bryteren (F) etter bruk.

Styling med dyse

Med dysen kan luftstrømmen konsentreres direkte på borsten som du benytter under stylingen.

- Sett på dysen og press den mot huset (fig. 2ⓐ).
- Dysen kan tas av igjen ved at den trekkes den vei pilen viser (fig. 2ⓑ).

Rengjøring og stell

- Trekk ut nettpluggen for apparatet rengjøres.
- Ikke dypp maskinen i vann!
- Tørk bare av apparatet med en myk, eventuelt litt fuktig klut.
- Ikke bruk løsnings- og skurende vaskemidler!
- For at hårtorkeren din skal beholde sin kapasitet, må du med jevne mellomrom rengjøre luftinnangssåpningen med en myk, tørr børste.
- Gå da fram på følgende måte:
 - Drei dekslet mot venstre (fig. 3ⓐ) og ta det av.
 - Rengjør dekslet og luftinntaksåpningen med en myk børste (fig. 4).
 - Sett dekslet på og drei det mot høyre til det smekker i lås (fig. 3ⓑ).

Avhending EU-land



Apparatet må ikke kastes i husholdningsavfallet. I samsvar med EU-direktivet om avhending av elektro- og elektronisk utstyr, vil man ved kommunale deponier og innsamlingssteder for resirkulerbare materialer ta gratis imot apparatet. Forskriftsmessig avhending bidrar til å avlaste miljøet og forhindrer mulige skadevirkninger på mennesker og miljø.

Avhending i land utenfor EU

Kvitt deg med maskinen på miljøvennlig måte og i samsvar med lovfestede forskrifter ved endt levetid.

Tärkeitä turvallisuusohjeita

Sähkölaitteita käytettäessä on ehdottomasti noudatettava seuraavia ohjeita itsensä suojaamiseksi loukkaantumiselta ja sähköiskuilta:

Ennen laitteen käyttöä käyttöohje täytyy olla kokonaan luettuna ja ymmärrettyä!

- Laitetta saa käyttää ainoastaan hiusten kuivaamiseen.
- Käytä laitetta vain käyttöohjeessa kuvattuun, määräystenmukaiseen tarkoitukseen.
- Älä jätä laitteen pakkausta lasten käsiin, koska siitä voi syntyä vaaratilanteita (Tukehtumisvaara).
- Tätä laitetta voivat käyttää 8 vuoden ikäiset tai vanhemmat lapset sekä henkilöt, joilla on heikentyneet fyysiset, aistimukselliset tai henkiset kyvyt tai puutteelliset kokemukset ja/tai tiedot, jos heitä valvotaan tai opastetaan laitteen turvallisen käytön osalta, ja jos he ymmärtävät siitä aiheutuvat vaarat. Lapset eivät saa suorittaa puhdistusta ja käyttäjän suorittamaa huoltoa ilman valvontaa. Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
- Käyttöohje on säilytettävä myöhempää lukemista varten ja luovutettava jokaiselle laitteen myöhemmälle omistajalle tai käytettäjälle.
- Käytä laitetta vain vaihtovirralla ja tyyppikilpeen ilmoitetulla jännitteellä.



VAROITUS!

- Tätä laitetta ei saa käyttää kylpyammeiden, suihkualtaiden tai muiden vettä sisältävien astioiden läheisyydessä. Myöskään sitä ei saa käyttää paikoissa, joissa on korkea ilmankosteus. Vedä verkkopistoke käytön jälkeen irti, koska veden läheisyydessä piilee vaara laitteen ollessa pois päältäkin.
- Älä missään tapauksessa koske veteen pudonneeseen sähkölaitteeseen. Vedä verkkopistoke heti irti.
- Jos laite on pudonnut veteen, sitä ei sen jälkeen saa enää käyttää.
- Kosketusta veden tai muiden nesteiden kanssa on ehdottomasti **VÄLTETTÄVÄ**.
- Älä koskaan kosketa laitetta, jos kätesi tai jalkasi ovat märät.
- Älä koskaan käytä laitetta ollessasi avoimena.
- Hiustenkuivaaja on varustettu ylikuumenemissuojalla. Ylikuumenemistapauksessa lämmitys katkeaa ja ulos virtaa vain kylmää ilmaa. Jäähdytymisen jälkeen kuumennus menee jälleen automaattisesti päälle.
- Lisäturvallisuustoimenpiteenä suositellaan koestetun, korkeintaan 30 mA mitoituslaukaisuvirran vuotovirta-suojalaitteiston (RCD) asennusta kylpyhuoneen virtapiiriin. Kysy sähköasentajalta neuvoa.
- Laitetta ei saa milloinkaan käyttää ilman ilmansisääntuloaukon suojaa.
- Vedä ennen laitteen puhdistamista tai huoltoa verkkopistoke irti.

- Moottorin kollektorin sisäosista saattaa tulla kipinöintiä sen ollessa uusi. Tämä ilmiö häviää lyhyen käyttöajan jälkeen eikä merkitse laitteen käyttöturvallisuuden heikkenemistä.
- Älä milloinkaan käytä laitetta, jos se on viallinen, kun se on pudonnut lattialle tai kun sen verkkokaapeli on vaurioitunut. Vaurioituneen verkkokaapelin saa vaihtaa alkuperäiseen varakaapeliin vain valtuutettu huoltokeskus tai vastavasti pätevä henkilö vaarantamisten välttämiseksi.
- Jätä korjaukset valtuutetun huoltokeskuksen tehtäväksi ja käytä vain alkuperäisiä. Sähkölaitteita saavat huoltaa vain sähköteknisesti koulutetut ammattilaiset.
- Käytä ainoastaan valmistajan suosittelemia lisälaitteita.
- Laitetta irrottaessasi älä vedä koskaan verkkokaapelista tai itse laitteesta.
- Älä kanna laitetta verkkokaapelista äläkä käytä verkkokaapelia vetimenä.
- Älä kääri verkkokaapelia laitteen ympärille.
- Suojaa verkkokaapelia ja laitetta kuumilta pinnoilta.
- Älä säilytä ja käytä laitetta niin, että verkkokaapeli on kiertyneenä tai taivutettuna.
- Käyttäessäsi diffuuseria älä milloinkaan aseta hiustenkuivaajaa korkeaan lämpötilaan, koska muuten diffuuseri tai hiustenkuivaaja voivat ylikuumentua ja vaurioitua.
- Älä milloinkaan pudota tai aseta mitään esineitä laitteen aukkoihin.
- Älä koskaan käytä laitetta sellaisissa ympäristöissä, joissa käytetään aerosolituotteita (spraytuotteita), tai joissa vapautuu happea.
- Laite on suojaeristetty ja siitä on poistettu radiohäiriöt. Laite täyttää sähkömagneettisen yhteensopivuuden 2004/108/EY ja pienjännitedirektiiviä 2006/95/EY koskevan EU-direktiivin vaatimukset.
- Vaurioista, jotka johtuvat asiaankuulumattmasta käytöstä tai kiellon rikkomisesta tätä ohjetta vastaan, ei vastata.

Osien kuvaus

- A** Etuverkko
- B** Ilman sisäänsyöttöaukko irrotettavan suojuksen kanssa
- C** Kylmäpuhalluspainike (Cold Shot)
- D** Porrastettu lämpötilan valitsin
- E** Puhallustasot
- F** Päälle-/poiskytkin
- G** Ripustussilmukka
- H** Verkkokaapeli
- I** kapea muotoilusuutin
- J** leveä muotoilusuutin
- K** Muotoiluhajotin (valinnainen tarvike Tilnro 0210-7200)

Käyttö

- Pistä virtapistoke pistorasiaan.
- Hiustenkuivaajassa on 2 lämmitystasoa ja 2 puhallustasoa, jotka mahdollistavat 4 tai 6 lämpötila-puhallustasoa erillisellä kytkimellä. Jäähdytysvaihe voidaan hetkittäin käynnistää muotoilun kiinnittämiseksi.

Päälle-/Pois-kytkin (F):

- Kytke laite päälle-/pois-kytkimestä päälle (F) ja valitse haluamasi puhallustaso.

Puhallustasojen (E) kytkin:

- Puhallustaso 1, heikolle ilmavirtaukselle
- Puhallustaso 2, voimakkaalle ilmavirtaukselle

- Valitse haluamasi lämpötilataso.

Lämpötilatasojen kytkin (D):

- Lämpötilataso 1, lämpimälle ilmalle
- Lämpötilataso 2, kuumemmalle lämminilmalle

Painike Jäähdytystaso (C):

Kun painat painiketta ja pidät alhaalla sen painettuna, hiustenkuivaaja voi puhaltaa lyhytaikaisesti kylmää ilmaa. Palaat asetettuun lämpötilaan yksinkertaisesti vapauttamalla painikkeen.

- Kytke käytön jälkeen laite pois päältä päälle-/pois-kytkimellä (F).

Muotoilu suuttimella

Suuttimen ansiosta ilmavirta keskittyy suoraan harjaan, jota käytät muotoiluun.

- Aseta suutin paikalleen ja paina kotelon suuntaan (Kuva 2②).
- Suutin irrotetaan vetämällä nuolen suuntaan (Kuva 2③).

Puhdistus ja hoito

- Vedä verkkopistoke irti ennen laitteen puhdistusta.
- Älä kastele laitetta!
- Pyyhi laitetta vain pehmeällä, ehkä hieman kostealla liinalla.
- Älä käytä mitään liuotus- ja pesuaineita!
- Saadaksesi hiustenkuivaajasta täyden tehon puhdistusta ilmansiisäntuloaukko säännöllisesti pehmeällä, kuivalla harjalla.
- Menettele tällöin seuraavasti:
 - Käännä suodatinta vasemmalle (Kuva 3②) ja ota pois.
 - Puhdista suojuus ja ilmanottoaukko pehmeällä harjalla (Kuva 4).
 - Laita suojuus paikalleen ja käännä oikealle, kunnes suojuus lukittuu (Kuva 3③).

Hävittäminen EU-maissa

Laitetta ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Sähkö- ja elektroniikkalaitteiden hävittämistä koskevan EU-direktiivin mukaisesti laite vastaanotetaan maksutta kunnallisissa keräyspaikoissa tai hyötyjätteen keräyspisteissä. Asianmukainen hävittäminen suojelee ympäristöä ja estää mahdollisia vahingollisia vaikutuksia ihmisille ja ympäristölle.

Hävittäminen muissa kuin EU-maissa

Hävittä laite sen käyttöiän päätyttyä ympäristöstävällisesti ja määräyksiä noudattaen.

Önemli Güvenlik Uyarıları

Elektrikli cihazların kullanılması sırasında, yaralanmalara ve elektrik çarpmalarına karşı kişisel koruma için aşağıdaki uyarılara mutlaka dikkat edilmelidir:

Cihazı kullanmadan önce, kullanım rehberi eksiksiz şekilde okunmuş ve anlaşılmalıdır!

- Cihaz, sadece saçları kurutmak için kullanılır.
- Cihazı sadece kullanım rehberinde tanımlanan kullanım amacı doğrultusunda kullanın.
- Tehlike teşkil edebileceği için cihaz ambalajını çocuklardan uzak tutun (boğulma tehlikesi!)
- Bu cihaz, denetlenmeleri veya cihazın güvenli kullanımı ve bu nedenle oluşan tehlikeler hakkında eğitilmiş olmaları durumunda 8 yaş ve üstündeki çocuklar ve fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yetenekleri kısıtlı veya deneyimi ve/veya bilgisi az olan kişiler tarafından kullanılabilir. Temizlik ve kullanıcı bakımı işlemleri denetlenmeyen çocuklar tarafından yapılmamalıdır. Çocuklar cihazla oynamamalıdır.
- Daha sonra okumak için kullanım rehberi saklanmalı ve cihazın sonraki tüm sahiplerine ve kullanıcılarına teslim edilmelidir.
- Cihazı sadece model etiketinde belirtilen gerilime uygun dalgalı akıma bağlayın ve çalıştırın.



UYARI!

- Bu cihaz; banyo küvetleri, duş tekneleri veya su içeren diğer bölümlerin yakınında kullanılmamalıdır. Aynı şekilde, yüksek nem içeren yerlerde de cihazı kullanmayın. Cihaz kapalıyken de suya yakın olması durumunda tehlike teşkil ettiğinden, her kullanım sonrası elektrik fişini prizden çekin.
- Suya düşen bir elektrikli cihaza kesinlikle dokunmayın. Derhal elektrik fişini çekin.
- Cihaz suya düşerse, kullanılmaya devam edilmemelidir.
- Suyu veya diğer sıvılarla temastan mutlaka KAÇININ.
- Ellerinizi veya ayaklarınızı ıslak iken cihaza kesinlikle dokunmayın.
- Cihazı kesinlikle çıplak ayakla kullanmayın.
- Saç kurutma makinesi aşırı ısınmaya karşı koruyucu tertibatla donatılmıştır. Aşırı ısınma halinde ısıtıcı durdurulur ve dışarıya sadece soğuk hava verilir. Soğuduktan sonra ısıtıcı otomatik olarak çalışmaya başlar.
- Ek güvenlik tedbiri olarak, banyo elektrik devresine 30 mA üzeri olmayan bir ayırma akımına sahip olan hatalı akıma karşı koruyucu tertibatın (RCD) monte edilmesi önerilir. Tavsiye almak için elektrik uzmanına danışın.
- Hava giriş deliğinin kapağı olmadan bu cihazı kesinlikle kullanmayın.

- Temizleme veya bakım çalışmalarından önce cihazın elektrik fişini prizden çekin.
- Cihaz yeniyken cihazın içindeki motor kolektöründe kıvılcım oluşabilir. Cihaz kısa bir süre çalıştırdıktan sonra düzelen bu durum, cihazın çalışma güvenliğini herhangi bir şekilde olumsuz etkilemez.
- Yere düştükten sonra arızalanan ya da elektrik kablosu hasarlı olan cihazları kesinlikle kullanmayın. Tehlikeleri önlemek için, hasarlı bir elektrik kablosu sadece yetkili bir servis merkezi veya benzer vasıfta bir kişi tarafından ve orijinal bir yedek kablo kullanılarak değiştirilmelidir.
- Onarım çalışmalarını sadece orijinal yedek parçalar kullanılmak suretiyle yetkili müşteri servis merkezine yaptırın. Elektrikli cihazlar sadece elektrik tekniği eğitimi almış uzmanlar tarafından onarılmalıdır.
- Sadece üretici tarafından tavsiye olunan aksesuarları kullanın.
- Cihazın fişini prizden çıkarırken kesinlikle elektrik kablosunu veya cihazın kendisini çekmeyin.
- Cihazı taşımak için elektrik kablosundan tutmayın ve kabloyu kulp olarak kullanmayın.
- Elektrik kablosunu cihazın etrafına sarmayın.
- Elektrik kablosunu ve cihazı sıcak yüzeylerden uzak tutun.
- Cihazı katlanmış veya bükülmüş elektrik kablosuyla muhafaza etmeyin ve kullanmayın.
- Bir difüzörü kullanırken saç kurutma makinesini kesinlikle yüksek sıcaklıklara ayarlamayın; aksi takdirde difüzörde veya saç kurutma makinesinde aşırı ısınma nedeniyle hasar oluşabilir.
- Cihaz üzerindeki deliklere kesinlikle bir cisim sokmayın veya düşürmeyin.
- Aerosol (sprey) ürünleri kullanılan veya ayrışım neticesinde oksijen oluşan ortamlarda cihazı kesinlikle kullanmayın.
- Cihaz, koruyucu izolasyon ve parazit giderici tertibata sahiptir. Cihaz, 2004/108/EG sayılı elektromanyetik uyumluluk AB yönetmeliği ve 2006/95/EG sayılı alçak gerilim yönetmeliğinin istemlerini karşılar.
- Usulüne uygun olmayan kullanım veya bu kullanım rehberinde yer alan talimatlara uyulmaması halinde meydana gelen hasarlarda sorumluluk üstlenilmez.

Parçaların Tanımı

- A** Ön ızgara
- B** Çıkartılabilir kapaklı hava giriş deliği
- C** Soğuk tuşu (Cold Shot)
- D** Şalter; Sıcaklık kademeleri
- E** Fan kademeleri
- F** Açma/Kapama şalteri
- G** Asma kancası
- H** Elektrik kablosu
- I** Dar şekil verme başlığı
- J** Geniş şekil verme başlığı
- K** Şekil verme difüzörü (isteğe bağlı aksesuar 0201-7200)

Kullanım

- Elektrik fişini prize takın.
- Saç kurutma makinesi, ayrı şalterlerle 4 veya 6 sıcaklık-fan kademesine olanak sağlayan 2 ısıtma kademesi ve 2 fan kademesine sahiptir. Elde edilen saç modelini sabitlemek için ara sıra soğutma kademesine basılabilir.

Açma/Kapama düğmesi (F):

- Cihazı açma/kapama şalteriyle (F) çalıştırın ve istediğiniz fan kademesini ayarlayın.

Fan kademesi şalteri (E):

- Fan kademesi 1, hafif bir hava akımı sağlar
- Fan kademesi 2, kuvvetli bir hava akımı sağlar
- İsteddiğiniz sıcaklık kademesini seçin.

Şalter; Sıcaklık kademeleri (D):

- Sıcaklık kademesi 1, sıcak hava verir
- Sıcaklık kademesi 2, daha sıcak hava verir

Soğutma kademesi tuşu (C):

Bu tuşa basmak ve tuşu basılı tutmak suretiyle saç kurutma makinesi kısa bir süre için soğuk havaya ayarlanabilir. Ayarlanan sıcaklığa geri dönmek için tuşun bırakılması yeterlidir.

- Kullanım sonrası, açma/kapama şalteriyle (F) cihazı kapatın.

Başlık Kullanarak Saçlara Şekil Verme

Başlık kullanılarak, hava akımı doğrudan doğruya model verirken kullandığınız fırça üzerine yoğunlaştırılabilir.

- Başlığı takın ve gövdeye doğru bastırın (Şekil 2Ⓐ).
- Ok işaretine doğru çekerek başlığı çıkartabilirsiniz (Şekil 2Ⓑ).

Temizleme ve Bakım

- Cihazı temizlemeden önce elektrik fişini çekin.
- Cihazı suya batırmayın!
- Cihazı sadece yumuşak, gerekirse hafif nemli bir bezle silin.
- Çözücü ve ovucu maddeler kullanmayın!
- Saç kurutucunuzun performansını korumak için, yumuşak ve kuru bir fırça kullanarak hava giriş deliğini düzenli aralıklarla temizleyin.

Bu amaçla:

- Kapağı sola çevirin (Şekil 3Ⓐ) ve çıkartın.
- Kapağı ve hava giriş deliğini yumuşak bir fırçayla temizleyin (Şekil 4).
- Kapağı takın ve kapak yerine oturana kadar sağa çevirin (Şekil 3Ⓑ).

AB Ülkelerinde Tasfiye

Cihaz, ev çöplünde tasfiye edilmemelidir. Cihaz, Elektrikli ve Elektronik Cihazların Tasfiyesine İlişkin Avrupa Birliği Yönetmeliği çerçevesinde yerel toplama yerleri veya değerli madde toplama merkezleri tarafından ücretsiz olarak alınır. Cihazın usulüne uygun tasfiye edilmesi çevrenin korunmasına katkıda bulunur ve gerek insan gerekse çevre için olası tehlikeli etkileri önler.

AB Dışı Ülkelerde Tasfiye

Artık kullanılmaz durumda olan cihazı lütfen çevrenin korunması esaslarına ve yasal hükümlere uygun şekilde tasfiye edin.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Podczas używania urządzeń elektrycznych, dla własnej ochrony przed doznaniem obrażeń ciała i porażenia prądem należy koniecznie przestrzegać następujących wskazówek:

Przed użyciem urządzenia należy dokładnie zapoznać się z instrukcją i ją zrozumieć.

- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do suszenia włosów.
- Urządzenia używać tylko zgodnie z przeznaczeniem opisanym w instrukcji obsługi.
- Opakowanie urządzenia nie może dostać się do rąk dzieci, ponieważ może stanowić ono źródło zagrożenia (np. niebezpieczeństwo uduszenia).
- Niniejsze urządzenie może być używane przez dzieci od 8 roku życia i powyżej i przez osoby z ograniczoną sprawnością fizyczną, umysłową lub sensoryczną oraz przez osoby nieposiadające odpowiedniej wiedzy i doświadczenia, gdy użytkowanie sprzętu odbywa się pod nadzorem i z instruktorem opiekunów odpowiedzialnych za bezpieczeństwo wspomnianych osób. Dzieci pozostawione bez nadzoru nie mogą wykonywać prac w zakresie czyszczenia i konserwacji przewidzianej do wykonania przez użytkownika. Dzieci nie mogą bawić się niniejszym urządzeniem.
- Przechowywać niniejszą instrukcję użytkowania celem późniejszych zastosowań i przekazywać każdemu kolejnemu właścicielowi lub użytkownikowi urządzenia.
- Urządzenie podłączać wyłącznie do prądu zmiennego o napięciu podanym na tabliczce znamionowej.



OSTRZEŻENIE:

- Urządzenia nie używać w pobliżu wanny, prysznicza lub innych pojemników, w których znajduje się woda. Nie wykorzystywać w miejscach o wysokiej wilgotności powietrza. Po każdym użyciu wyciągnąć wtyczkę z gniazda sieciowego, ponieważ urządzenie stanowi zagrożenie również wtedy, gdy jest wyłączone.
- W żadnym wypadku nie dotykać urządzenia elektrycznego, które wpadło do wody. Natychmiast wyciągnąć wtyczkę z gniazda sieciowego.
- Jeżeli urządzenie wpadło do wody, nie wolno go więcej używać.
- Należy UNIKAC kontaktu urządzenia z wodą i innymi cieczami!
- Urządzenia nie wolno dotykać, jeśli ręce lub stopy są mokre.
- Urządzenia nigdy nie używać bez obuwia na nogach.
- Suszarka wyposażona jest w zabezpieczenie przed przegrzaniem. W przypadku przegrzania przerwane zostanie ogrzewanie i wypływa tylko zimne powietrze. Ogrzewanie włącza się ponownie samoczynnie po ochłodzeniu.

- W celu dodatkowego zabezpieczenia zaleca się wbudowanie sprawdzonego urządzenia ochronnego różnicowoprądowego (RDC) o nominalnym prądzie wyzwalającym o wartości nie większej niż 30 mA do obwodu elektrycznego łazienki. W razie pytań należy skontaktować się z instalatorem.
- Urządzenia nie wolno używać bez pokrywy otworu wlotu powietrza.
- Przed czyszczeniem lub konserwacją urządzenia wyciągnąć wtyczkę z gniazda sieciowego.
- Na kolektorze silnika we wnętrzu nowego urządzenia może dojść do iskrzenia. To zjawisko zanika po krótkim czasie użytkowania i nie oznacza obniżenia stopnia bezpieczeństwa urządzenia
- Urządzenia nie należy używać, jeśli jest uszkodzone, po upadku na podłogę, lub jeśli kabel sieciowy jest uszkodzony. Uszkodzony przewód sieciowy może być wymieniany na nowy tylko w autoryzowanych centrach serwisowych lub przez osoby posiadające podobne kwalifikacje. Celem uniknięcia zagrożeń stosować oryginalny przewód zastępczy.
- Naprawy zlecać wyłącznie autoryzowanemu centrum serwisowemu używającemu oryginalnych części. Naprawy urządzeń elektrycznych mogą dokonać jedynie wykwalifikowani specjaliści w dziedzinie elektrotechniki.
- Należy używać wyłącznie akcesoriów zalecanych przez producenta.
- Podczas wyjmowania wtyczki z gniazda sieciowego, urządzenia nigdy nie ciągnąć za kabel ani za samo urządzenie.
- Przy przenoszeniu nie chwytać urządzenia za kabel sieciowy i nie używać kabla jako uchwytu.
- Kabla sieciowego nie zawijać na urządzeniu.
- Kabel sieciowy oraz urządzenie trzymać z dala od gorących powierzchni.
- Urządzenia nie używać lub przechowywać z przekręconym lub zagiętym kablem sieciowym.
- Podczas używania dyfuzora, suszarki nie ustawiać na wysoką temperaturę, ponieważ doprowadzić to może do przegrzania dyfuzora lub suszarki.
- Nie wkładać jakichkolwiek przedmiotów w otwory urządzenia i nie dopuścić do dostania się ich do urządzenia.
- Nie używać nigdy urządzenia w otoczeniu, gdzie używane są produkty aerozolowe (spraye) lub gdzie uwalniany jest tlen.
- Urządzenie posiada izolację ochronną i nie powoduje zakłóceń. Urządzenie spełnia wymagania Dyrektywy UE o kompatybilności elektrycznej 2004/108/WE oraz Dyrektywy o niskim napięciu 2006/95/WE.
- Za szkody spowodowane nieprawidłowym użytkowaniem lub działaniem niezgodnym z niniejszą instrukcją nie ponosimy odpowiedzialności.

Opis części

- A** Kratka wlotu
- B** Otwór wlotu powietrza ze zdejmowaną pokrywą
- C** Przycisk zimnego powietrza (Cold Shot)
- D** Przełącznik stopni temperatury
- E** Przełącznik stopni nadmuchu
- F** Włącznik/wyłącznik
- G** Uszko do zawieszenia
- H** Kabel sieciowy
- I** Wąska dysza do stylizacji
- J** Szeroka dysza do stylizacji
- K** Dyfuzor do modelowania fryzury (akcesoria opcjonalne nr kat. 0210-7200)

Użytkowanie

- Wtyczkę sieciową włożyć do gniazda sieciowego.
- Suszarki do włosów posiadają 2 stopnie ogrzewania i 2 stopnie nadmuchu, które dzięki oddzielnym przełącznikom umożliwiają 4 lub 6 stopni kombinacji ogrzewania i nadmuchu. W międzyczasie można w celu utrwalenia wymodelowanej fryzury włączyć stopień chłodzenia.

Włącznik/wyłącznik (F):

- Urządzenie włączyć za pomocą przycisku włącznik/wyłącznik (F) i ustawić na odpowiedni stopień nadmuchu.

Przełącznik stopni nadmuchu (E):

- Stopień nadmuchu 1, delikatny strumień powietrza
- Stopień nadmuchu 2, mocny strumień powietrza

Wybrać żądany stopień temperatury.

Przełącznik stopni temperatury (D):

- Stopień temperatury 1, powietrze ciepłe
- Stopień temperatury 2, powietrze bardziej gorące

Przycisk stopnia chłodzenia (C):

Przez wciśnięcie i przytrzymanie przycisku, suszarkę można na krótko przełączyć na zimne powietrze. Aby powrócić od ustawionej temperatury, należy po prostu puścić przycisk.

- Urządzenie wyłączyć po użyciu za pomocą przycisku włącznik/ wyłącznik (F).

Modelowanie fryzury za pomocą dyszy

Za pomocą dyszy strumień powietrza można skierować bezpośrednio na szczotkę, której się używa do stylizacji.

- Założyć dyszę i wcisnąć ją w kierunku obudowy (rys. 2Ⓐ).
- Dyszę można wyjąć, wysuwając ją w kierunku wskazanym przez strzałkę (rys. 2Ⓑ).

Czyszczenie i pielęgnacja

- Przed czyszczeniem urządzenia wyciągnąć wtyczkę z gniazda sieciowego.
- Nie zanurzać urządzenia w wodzie!
- Urządzenie czyścić miękką, ewentualnie lekko nawilżoną ściereczką. Nie stosować rozpuszczalników ani środków do szorowania!
- W celu zachowania sprawności suszarki, otwór wlotu powietrza regularnie należy czyścić miękką, suchą szczoteczką.
- Należy w tym celu postępować w następujący sposób:
 - Filtr przekręcić w lewo (rys. 3Ⓐ) i go zdjąć.
 - Filtr i wlot powietrza wyczyścić miękką szczoteczką (rys. 4).
 - Nałożyć pokrywę i przekręcić w prawo do momentu zaskoczenia (rys. 3Ⓑ).

Utylizacja w krajach UE

Urządzenia nie wolno usuwać razem z odpadami z gospodarstw domowych.

W ramach dyrektywy UE o utylizacji urządzeń elektrycznych i elektronicznych urządzenie jest bezpłatnie odbierane w komunalnych punktach zbiórki lub przez specjalistyczne zakłady. Prawidłowa utylizacja służy ochronie środowiska i zapobiega potencjalnemu szkodliwemu oddziaływaniu na człowieka i środowisko.

Utylizacja w krajach spoza UE

Po zakończeniu okresu eksploatacji urządzenie należy usunąć w ekologiczny sposób lub zutylizować zgodnie z przepisami o utylizacji odpadów.

Důležité bezpečnostní pokyny

Při používání elektrických přístrojů dodržujte pro vlastní ochranu bezpodmínečně následující upozornění:

Před použitím přístroje je nutné si přečíst celý návod k použití a porozumět mu!

- Příklad je určen výlučně k vysoušení vlasů.
- Příklad používejte pouze v souladu s účelem popsáním v návodu k použití.
- Obal přístroje se nesmí dostat do rukou dětí, protože z něho mohou vycházet nebezpečí (nebezpečí udušení!).
- Tento přístroj mohou používat děti od 8 let a starší a osoby se sníženými tělesnými, sensorickými nebo mentálními schopnostmi či nedostatečnými zkušenostmi anebo vědomostmi, jestliže jsou kontrolovány nebo byly poučeny, pokud jde o bezpečném používání přístroje, a pochopily z toho vyplývající nebezpečí. Čištění a údržbu nemohou děti provádět bez dozoru. Děti si nesmí s přístrojem hrát.
- Návod k použití je třeba uschovat pro použití v budoucnu a předat následujícímu majiteli nebo uživateli přístroje.
- Příklad používejte pouze na střídavý proud o napětí uvedeném na typovém štítku.



VAROVÁNÍ!

- Tento přístroj nepoužívejte v blízkosti koupacích van, sprch nebo jiných nádob, které obsahují vodu. Rovněž ho nepoužívejte na místech s vysokou vlhkostí vzduchu. Po každém použití vytáhněte síťovou zástrčku, protože přítomnost vody může být nebezpečná i u vypnutého přístroje.
- V žádném případě se nedotýkejte elektrických přístrojů, které spadly do vody. Okamžitě odpojte zástrčku ze sítě.
- Pokud přístroj spadl do vody, nesmí se poté již více používat.
- Bezpodmínečně ZABRAŇTE kontaktu s vodou a jinými kapalinami.
- Příklad se nikdy nedotýkejte, když máte vlhké ruce nebo nohy.
- Nikdy nepoužívejte přístroj, pokud jste bosí.
- Vysoušeč je vybaven ochranou proti přehřívání. V případě přehřátí je přerušeno napájení vytápění a z přístroje proudí jen chladný vzduch. Po ochlazení se vytápění opět samočinně zapne.
- Doporučujeme použití dalších bezpečnostních opatření, jako je instalovaná certifikovaná ochrana proti chybovému proudu (RCD) se spouštěcím proudem max. 30 mA v proudovém okruhu koupelny. Požádejte o radu kvalifikovaného elektrikáře.
- Příklad nepoužívejte nikdy bez krytu otvoru přívodu vzduchu.
- Před čištěním přístroje nebo jeho údržbou vytáhněte zástrčku.

- Na kolektoru motoru může uvnitř přístroje docházet k tvoření jisker. Tento fenomén zmizí po krátké době a neznamená žádné ohrožení bezpečnosti provozu přístroje.
- V žádném případě přístroj nepoužívejte, pokud spadl na zem a vykazuje poruchu nebo pokud je poškozen síťový kabel. Aby se zabránilo nebezpečí, smí poškozený síťový kabel vyměnit za originální náhradní kabel pouze autorizovaný servis nebo podobně kvalifikovaná osoba.
- Opravy nechte provést autorizovaným servisním střediskem za použití originálních dílů. Elektrické přístroje mohou být opravovány jen kvalifikovanými osobami s elektrotechnickým vzděláním.
- Používejte pouze výrobcem doporučené příslušenství.
- Při odpojování přístroje nikdy netahejte za síťový kabel nebo za samotný přístroj.
- Přístroj nedržte při přenášení za síťový kabel, a kabel nepoužívejte jako držadlo.
- Síťový kabel neovíjejte kolem přístroje.
- Síťový kabel a přístroj chraňte před horkými povrchy.
- Přístroj neskladujte a nepoužívejte se zkrouceným nebo zalomeným síťovým kabelem.
- Při použití difuzéru nikdy nenastavujte na vysoušeči vlasů vysoké teploty, jinak by mohlo při přehřátí dojít k poškození difuzéru nebo vysoušeče vlasů.
- Do otvorů na přístroji nikdy nestrkejte nebo nenechejte do nich zapadnout jakékoliv předměty.
- Nikdy nepoužívejte přístroj v prostředí, ve kterém používáte aerosoly (spreje), nebo ve kterém se uvolňuje kyslík.
- Přístroj je izolován a odrušen. Přístroj splňuje požadavky směrnice EU o elektromagnetické kompatibilitě 2004/108/ES a směrnice o nízkém napětí 2006/95/ES.
- Za škody, vzniklé neodborným používáním nebo nedodržením pokynů a upozornění tohoto návodu k použití neručíme.

de
en
fr
it
es
pt
nl
sv
no
fi
tr
pl
cs
sk
hu
sl
ro
bg
ru
uk
el
ar

Označení dílů

- A** Čelní mřížka
- B** Otvor přívodu vzduchu s odnímatelným krytem
- C** Tlačítko k foukání studeného vzduchu (Cold Shot)
- D** Vypínač teplotních stupňů
- E** Stupně foukání
- F** Tlačítko pro zapnutí/vypnutí
- G** Závěsné očko
- H** Síťový kabel
- I** Úzká tvarovací tryska
- J** Široká tvarovací tryska
- K** Stylingový difuzér (volitelné příslušenství, obj. č. 0210-7200)

Provoz

- Připojte síťový kabel k síti.
- Vysoušeč má 2 stupně výkonu vytápění a 2 stupně foukání, které díky odděleným přepínačům umožňují nastavení 4, popř. 6 stupňů kombinací teploty a foukání. Přechnodně lze pro fixaci účesu zapnout stupeň pro ochlazování.

Vypínač ZAP/VYP (F):

- Přístroj zapnete vypínačem ZAP/VYP (F) a nastavte požadovaný stupeň foukání.

Spínač, stupně foukání (E):

- Stupeň foukání 1 pro jemný proud vzduchu
- Stupeň foukání 2 pro silný proud vzduchu

- Zvolte požadovaný teplotní stupeň.

Přepínač stupňů teploty (D):

- Teplotní stupeň 1 pro teplý vzduch
- Teplotní stupeň 2 pro teplejší vzduch

Tlačítko, stupeň pro ochlazování (C):

Stiskem a přidržením tlačítka může být vysoušeč krátkodobě nastaven na foukání chladného vzduchu. Pro návrat k nastavené teplotě tlačítko jednoduše uvolněte.

- Přístroj po použití vypněte vypínačem (F).

Tvarování účesu pomocí trysky

Pomocí trysky můžete proud vzduchu směřovat přímo na kartáč, který používáte.

- Nasadte trysku a přitlačte ji směrem k tělu přístroje (obr. 2ⓐ).
- Trysku demontujte tahem ve směru šipky (obr. 2ⓑ).

Čištění a údržba

- Před čištěním přístroje vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- Přístroj nenamáčejte do vody!
- Strojek pouze otřete měkkým, případně mírně vlhkým hadříkem.
- Nepoužívejte rozpouštědla a čisticí prášky!
- Pro zachování výkonu vysoušeče čistěte pravidelně měkkým, suchým kartáčkem otvor přívodu vzduchu. Postupujte následovně:
 - Kryt otočte doleva (obr. 3ⓐ) a sejměte ho.
 - Kryt a otvor přívodu vzduchu očistěte měkkým kartáčkem (obr. 4).
 - Kryt nasadte a otočte doprava, až zaskočí (obr. 3ⓑ).

Likvidace v zemích EU



Přístroj se nesmí likvidovat spolu s domovním odpadem. V souladu se směrnicí EU o likvidaci elektrických a elektronických přístrojů odevzdejte přístroj zdarma v komunálních sběrných místech nebo v ekologických dvorech. Řádná likvidace slouží k ochraně životního prostředí a brání možným škodlivým účinkům na člověka a životní prostředí.

Likvidace v zemích mimo EU

Likvidujte přístroj na konci jeho životnosti ekologicky a v souladu s platnou legislativou.

Dôležité bezpečnostné pokyny

Pri používaní elektrických prístrojov treba kvôli vlastnej ochrane pred zraneniami a zásahmi elektrickým prúdom bezpodmienečne dodržiavať nasledovné pokyny:

Pred použitím prístroja si používateľ musí prečítať návod na obsluhu a musí mu porozumieť!

- Prístroj slúži výlučne na sušenie vlasov.
- Prístroj používajte iba na účel opísaný v návode na obsluhu a používajte ho k určenému účelu.
- Nedovoľte, aby sa obal prístroja dostal do rúk deťom, pretože z neho môžu vychádzať nebezpečenstvá (nebezpečenstvo zadusenia!).
- Tento prístroj môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými telesnými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a vedomostí v tom prípade, ak bude na ne dohliadať iná osoba, alebo ak od nej dostali pokyny týkajúce sa bezpečného používania prístroja a porozumeli nebezpečenstvám vyplývajúcich z používania tohto prístroja. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru. Deti sa nesmú hrať s prístrojom.
- Návod na obsluhu sa musí uschovať na neskoršie prečítanie a musí sa odovzdať každému ďalšiemu majiteľovi alebo používateľovi prístroja.
- Prístroj používajte výlučne so striedavým prúdom s napätím uvedeným na typovom štítku.



VÝSTRAHA!

- Nepoužívajte prístroj v blízkosti vaní, sprch alebo iných nádob, ktoré sú naplnené vodou. Takisto ho nepoužívajte na miestach s vysokou vlhkosťou vzduchu. Po každom použití vyťahnite sieťovú zástrčku, pretože blízkosť vody predstavuje nebezpečenstvo aj pri vypnutom prístroji.
- V žiadnom prípade sa nedotýkajte elektrického prístroja, ktorý spadol do vody. Okamžite vyťahnite sieťovú zástrčku.
- Ak prístroj padol do vody, nesmie sa znovu použiť.
- ZABRÁŇTE kontaktu s vodou alebo inými kvapalinami.
- Nikdy sa nedotýkajte prístroja, keď máte vlhké ruky alebo nohy.
- Prístroj nepoužívajte nikdy, keď ste bosí.
- Sušič na vlasy je vybavený ochranou proti prehriatiu. V prípade prehriatia sa ohrev preruší a prúdi iba studený vzduch. Po vychladnutí sa ohrev samostatne znova zapne.
- Ako prídavné bezpečnostné opatrenie sa odporúča zabudovanie odsúša-ného ochranného zariadenia proti chybnému prúdu (RCD) s dimenzačným spúšťačím prúdom nie viac ako 30 mA v prúdovom obvode kúpeľne. Informujte sa u svojho odborného elektrikára.

de

en

fr

it

es

pt

nl

sv

no

fi

tr

pl

cs

sk

hu

sl

ro

bg

ru

uk

el

ar

- Prístroj nikdy nepoužívajte bez krytu otvoru pre vstup vzduchu.
- Pred čistením prístroja alebo údržbou vyťahnite sieťovú zástrčku.
- Na kolektore motora vo vnútri prístroja môže dôjsť v novom stave ku tvoreniu iskier. Tento jav zmizne po krátkej dobe prevádzky a neznamená ovplyvnenie prevádzkovej bezpečnosti prístroja.
- Prístroj nikdy nepoužívajte, keď je chybný potom, čo spadol na zem alebo keď je sieťový kábel poškodený. Poškodený sieťový kábel smie vymeniť len autorizované servisné stredisko alebo podobne kvalifikovaná osoba za originálny výmenný kábel, aby sa zabránilo ohrozeniam.
- Opravy nechajte vykonávať výlučne autorizovanému servisnému stredisku pri použití originálnych dielov. Elektrické prístroje smú opravovať iba elektrotechnicky vzdelaní odborníci.
- Používajte výlučne výrobcom odporúčané príslušenstvo.
- Pri odpájaní prístroja nikdy neťahajte za sieťový kábel alebo za samotný prístroj.
- Prístroj nedržte pri nosení za sieťový kábel a kábel nepoužívajte ako držadlo.
- Sieťový kábel nikdy neovíjajte okolo prístroja.
- Sieťový kábel a prístroj držte mimo dosahu horúcich plôch.
- Prístroj nepoužívajte ani neuschovávajte s pretočeným alebo prelomeným sieťovým káblom.
- Nikdy nenastavujte sušič na vlasy pri používaní difúzora na vysokú teplotu, pretože inak môžu na difuzéri alebo sušiči na vlasy vzniknúť škody spôsobené prehriatím.
- Nikdy nestrkajte ani nenechajte spadnúť predmety do otvorov prístroja.
- Prístroj nepoužívajte v prostrediach, v ktorých sa používajú aerosólové (sprejové) produkty, alebo v ktorých sa uvoľňuje kyslík.
- Prístroj je ochranné izolovaný a odrušený. Splňa požiadavky smernice 2004/108/ES o elektromagnetickej kompatibilite a smernice 2006/95/ES o nízkom napätí.
- Výrobca nezodpovedá za škody vzniknuté v dôsledku neodborného používania alebo nedodržania tohto návodu.

Označenie dielov

- A** Predná maska
- B** Otvor na vstup vzduchu s odoberateľným krytom
- C** Tlačidlo Studené (Cold Shot)
- D** Prepínač stupňov teploty
- E** Stupne ventilátora
- F** Zapínač/vypínač
- G** Závesné oko
- H** Sieťový kábel
- I** Úzka dýza na formovanie a styling
- J** Široká dýza na formovanie a styling
- K** Difúzor na styling (voliteľné príslušenstvo - obj. č. 0210-7200)

Prevádzka

- Sieťovú zástrčku zapojte do zásuvky.
- Sušič na vlasy má 2 stupne vyhrievania a 2 stupne ventilátora, ktoré vďaka oddelenému spínaču umožňujú 6 stupňov teploty ventilátora. Medzitým sa môže zapnúť chladiaci stupeň na zafixovanie stylingu:
- Zapínač/vypínač (F):
- Zapnite prístroj pomocou zapínača/vypínača (F) a nastavte požadovaný stupeň ventilátora.
- Prepínač stupňov ventilátora (E):
- ● stupeň ventilátora 1, pre jemný prúd vzduchu
- ●● stupeň ventilátora 2, pre silný prúd vzduchu
- Vyberte požadovaný stupeň teploty.
- Prepínač stupňov teploty (D):
- ● stupeň teploty 1, pre teplý vzduch
- ●● stupeň teploty 2, pre horúcejší teplý vzduch
- Tlačidlo pre chladiaci stupeň (C)
- Stlačením a podržaním tlačidla sa môže sušič na vlasy krátkodobou prestaviť na studený vzduch. Ak chcete obnoviť nastavenú teplotu, tlačidlo jednoducho pustíte.
- So zapínačom/vypínačom (F) prístroj po použití vypnite.

Styling pomocou dýzy

- Pomocou dýzy sa dá prúd vzduchu koncentrovať priamo na kefu, ktorú používate pri stylingu.
- Nasadzte dýzu a zatlačte ju v smere krytu (obr. 2ⓐ).
 - Dýza sa dá vybrať vytiahnutím v smere šípky (obr. 2ⓑ).

Čistenie a starostlivosť

- Pred čistením prístroja vytriahnite sieťovú zástrčku.
- Prístroj neponárajte do vody!
- Prístroj utierajte iba mäkkou, prípadne mierne navlhčenou handrou.
- Nepoužívajte žiadne rozpúšťadlá a drhúce prostriedky!
- Na zachovanie výkonnosti vašej sušičky na vlasy pravidelne čistite otvor na vstup vzduchu mäkkou, suchou kefkou.
- Prítom postupujte nasledovne:
 - Otočte kryt doľava (obr. 3ⓐ) a odoberte ho.
 - Vyčistite kryt a otvor pre vstup vzduchu mäkkou kefkou (obr. 4).
 - Nasadzte kryt a otočte ho doprava, kým sa kryt nezaistí (obr. 3ⓑ).

Likvidácia v krajinách EÚ

Prístroj sa nesmie zlikvidovať do domového odpadu. V rámci Smernice EÚ o likvidácii elektrických a elektronických prístrojov, prístroj prevezmú bezplatne komunálne zberné miesta resp. zberne druhotných surovín. Riadna likvidácia slúži ochrane životného prostredia a zabraňuje možným škodlivým účinkom na človeka a životné prostredie.

Likvidácia v krajinách mimo EÚ

Prístroj na konci jeho životnosti zlikvidujte ekologicky a podľa zákonných ustanovení.

Fontos biztonsági tudnivalók

Elektromos készülékek használatakor a sérülések és az áramütések elleni védelem érdekében feltétlenül figyelembe kell venni a következő tudnivalókat:

A készülék használatát megelőzően teljesen át kell olvasni a használati utasítást és meg kell érteni annak tartalmát.

- A készülék kizárólag hajszárításra szolgál.
- A készüléket csak a használati utasításban ismertetett rendeltetészerű célra szabad használni.
- Ügyeljen arra, nehogy a készülék csomagolása gyermekek kezébe kerüljön, mert az veszélyt jelenthet számukra (fulladásveszély!).
- Ezt a készüléket abban az esetben használhatják 8 éves vagy annál idősebb gyerekek, továbbá korlátozott testi, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező, ill. kellő tapasztalattal és/vagy tudással nem rendelkező személyek, ha eközben felügyelet alatt állnak, illetve a készülék biztonságos használatát illetően oktatásban részesültek és tisztában vannak az abból eredő veszélyekkel. A készülék tisztítását és felhasználói karbantartását gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
- A használati utasítást meg kell őrizni esetleges későbbi újbóli elolvasás céljából és tovább kell adni azt a készülék minden következő tulajdonosának vagy felhasználójának.
- A készüléket kizárólag váltóárammal, az adattáblán megadott feszültséggel szabad üzemeltetni.



FIGYELMEZTETÉS!

- Ezt a készüléket nem szabad fürdőakád, zuhanyzó vagy más, vizet tartalmazó edény közelében használni. Ugyanúgy nem szabad használni azt magas páratartalmú helyen. Minden egyes használat után ki kell húzni a hálózati csatlakozódugót, mert a víz közelsége még akkor is veszélyt jelent, ha a készülék ki van kapcsolva.
- Ha egy elektromos készülék vízbe esik, akkor azt semmiképpen sem szabad megérinteni. Azonnal ki kell húzni a hálózati csatlakozódugót.
- Ha a készülék vízbe esik, akkor azt követően nem szabad használni azt.
- Feltétlenül **KERÜLNI KELL**, hogy a készülék érintkezzen vízzel vagy más folyadékkal.
- Semmiképpen sem szabad a készüléket megérinteni, ha valakinek nedves a keze vagy a lába.
- Semmiképpen sem szabad a készüléket mezítláb használni.
- A hajszárító túlmelegedés elleni védelemmel rendelkezik. Túlmelegedés esetén a fűtés leáll és a hajszárítóból ezután már csak hideg levegő áramlik ki. A lehűlést követően a fűtés automatikusan visszakapcsolódik.

- Kiegészítő óvintézkedésként ajánlatos a fürdőszoba áramkörébe beépíteni egy max. 30 mA kioldási áramerősségre méretezett, bevizsgált hibaáramvédőrelét (RCD). Kérjen tanácsot villanyszerelőtől.
- Fedél nélkül a készüléket semmiképpen sem szabad használni.
- Mielőtt hozzákezdene a készülék tisztításához vagy karbantartásához, előbb húzza ki a hálózati csatlakozódugót.
- A készülék új állapotában az annak belsejében lévő motor kollektorán szikra képződhet. Ez a jelenség rövid használatot követően megszűnik, és egyáltalán nem rontja a készülék üzembiztonságát.
- A készüléket nem szabad használni, ha az hibás, a padlóra esett, vagy ha a hálózati kábel megrongálódott. A veszélyeztetés elkerülése érdekében a sérült hálózati kábelt csak márkaszervizben vagy hasonló képzettségű személlyel szabad eredeti pótkábelre cserélni.
- A javításokat kizárólag márkaszervizben szabad végezteni eredeti pótalkatrészek felhasználásával. Elektromos készülékek javítását kizárólag elektrotechnikai végzettségű szakemberek végezhetik.
- Kizárólag a gyártó által ajánlott tartozékokat szabad használni.
- A készüléket nem szabad a hálózati kábelnél vagy magánál a készüléknél húzva a hálózatról leválasztani.
- A készüléket nem szabad a hálózati kábelnél fogva hordozni és a kábelt fogantyúként használni.
- A hálózati kábelt nem szabad a készülék köré tekerni.
- A hálózati kábel és a készülék forró felületektől távol tartandó.
- A készüléket nem szabad elcsavarodott vagy megtört hálózati kábellel tárolni és használni.
- Diffúzor használatakor semmiképpen sem szabad a hajszárítót magas hőmérsékletre állítani, mert ellenkező esetben a túlmelegedés következtében megrongálódhat a diffúzor vagy a hajszárító.
- Semmiképpen sem szabad különböző tárgyakat a készülék nyílásaiba dugni vagy ejteni.
- A készüléket semmiképpen sem szabad olyan környezetben használni, amelyben aeroszolos termékeket használnak, vagy ahol oxigén szabadulhat fel.
- A készülék védőszigeteléssel rendelkezik és gyújtószikra mentes kivitelű. A készülék kielégíti az EU elektromágneses zavarvédelemre vonatkozó 2004/108/EG, illetve a kifeszültségű berendezésekre vonatkozó 2006/95/EG irányelveinek követelményeit.
- A garancia nem érvényes a szakszerűtlen használatból vagy a jelen használati utasítás figyelmen kívül hagyásából eredő károk esetén.

Az alkatrészek megnevezése

- A** Elülső rács
- B** Levegő bevezető nyílás levehető fedéllel
- C** Hideglevegő-gomb
- D** a hőmérsékleti fokozatok kapcsolója
- E** Ventilátorfokozatok
- F** Be-/kikapcsoló
- G** Akasztókarika
- H** Hálózati kábel
- I** Keskeny fűvóka frizurakészítéshez
- J** Széles fűvóka frizurakészítéshez
- K** Diffúzor frizurakészítéshez (opcionálként kapható tartozék, rendelési szám: 0210-7200)

Működtetés

- Dugja be a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatba.
- A hajszárító két hőmérsékleti és két fűvási fokozattal rendelkezik, amelyek külön kapcsolók segítségével hat hőmérsékleti-fűvási fokozat beállítását teszik lehetővé. A frizura rögzítéséhez időnként le lehet nyomni a hűtési fokozatot:

Be-/kikapcsoló (F):

Kapcsolja be a készüléket a be-/kikapcsolóval (F), majd válassza ki a kívánt fűvási fokozatot.

A fűvási fokozatok kapcsolója (E):

- 1. fűvási fokozat, amely enyhe légáramlást biztosít.
- 2. fűvási fokozat, amely erős légáramlást biztosít.

- Válassza ki a kívánt hőmérsékleti fokozatot.

A hőmérsékleti fokozatok kapcsolója (D):

- 1. hőmérsékleti fokozat, amely meleg levegőt biztosít.
- 2. hőmérsékleti fokozat, amely magasabb hőmérsékletű meleg levegőt biztosít.

A hűtési fokozat gombja (C):

A gombot lenyomva tartva a hajszárító rövid időre átállítható hideg levegőre. A beállított hőmérséklet visszakapcsolásához egyszerűen engedje fel a gombot.

- A használatot követően kapcsolja ki a készüléket a be-/kikapcsolóval (F).

Frizurakészítés fűvókával

A fűvókával a légáram közvetlenül a frizurakészítésnél használt kefére összpontosítható.

- Tegye fel a fűvókát, majd nyomja azt a ház irányába (2. ábra ⊕).
- A fűvókát a nyíl irányába lehúzva lehet eltávolítani (2. ábra ⊖).

Tisztítás és ápolás

- A készülék tisztítását megelőzően ki kell húzni a hálózati csatlakozódugót.
- A készüléket nem szabad vízbe meríteni!
- A készüléket csak puha, adott esetben enyhén benedvesített törölrönggyel szabad letörölni.
- A tisztításhoz nem szabad oldó- és súrolószert használni!
- A hajszárító teljesítőképességének megőrzése érdekében a levegő bevezető nyílását száraz, puha kefével rendszeresen ki kell tisztítani.

Ehhez a következőképpen kell eljárni:

- Fordítsa el a fedelet balra (3. ábra ⊕), majd vegye le azt.
- Puha kefével tisztítsa meg a fedelet és a levegő bevezető nyílását (4. ábra).
- Tegye fel a fedelet, majd fordítsa el azt jobbra, amíg az be nem kattann a helyére (3. ábra ⊖).

Hulladékként való elszállítás az Európai Unió országáiban



Az elhasznált készüléket nem szabad a háztartási hulladékba dobni. Az elektromos és elektronikus készülékek hulladékként való elszállítására vonatkozó EU-irányelv értelmében a készüléket ingyenesen átveszik az önkormányzati gyűjtőhelyeken, illetve az újrahasznosítható anyagok gyűjtőtelepein. A hulladékként való szabályos elszállítás a környezetvédelmet szolgálja és megakadályozza az emberre, illetve a környezetre gyakorolt esetleges káros hatásokat.

Hulladékként való elszállítás az Európai Unió kívüli országokban.

Élettartamának lejártával a készüléket környezetbarát módon és a törvényes előírásoknak megfelelően kell hulladékként elszállítani.

Pomembni varnostni napotki

Pri uporabi električnih aparatov morate zaradi zaščite pred poškodbami in električnimi udari brezpogojno upoštevati naslednje napotke:

Pred uporabo aparata morate v celoti prebrati in razumeti navodila!

- Aparat je namenjen izključno za sušenje las.
- Aparat uporabljajte le v pravi namen, ki je opisan v navodilih za uporabo.
- Ne dovolite, da bi prišla embalaža aparata v roke otrokom, saj lahko iz tega izhajajo nevarnosti (nevarnost zadušitve).
- Otroci, starejši od 8 let in osebe z omejenimi telesnimi, zaznavnimi ali duševnimi zmožnostmi ali pomanjkanjem izkušenj in/ali znanja, smejo uporabljati to napravo le, če so pod nadzorom ali pa so bili poučeni o varni uporabi aparata in z njo povezanih nevarnostih. Čiščenja in uporabniškega vzdrževanja ne smejo opravljati otroci brez nadzora. Otroci se ne smejo igrati z aparatom.
- Navodila za uporabo shranite, da jih boste lahko pozneje ponovno prebrali in jih predajte naslednjemu lastniku ali uporabniku aparata.
- Aparat sme delovati izključno na izmenični tok z napetostjo, navedeno na tipski ploščici.



OPOZORILO!

- Tega aparata ni dovoljeno uporabljati v bližini kopalnih kadi, kadi za prhanje ali drugih posod, ki vsebujejo vodo. Prav tako ga ne uporabljajte na krajih z visoko vlažnostjo zraka. Po vsaki uporabi izvlecite vtič iz vtičnice, saj bližina vode predstavlja nevarnost tudi pri izklopljenem aparatu.
- Nikakor se ne dotikajte aparata, ki je padel v vodo. Takoj izvlecite vtič iz omrežja.
- Če je aparat padel v vodo, ga ne smete več uporabljati.
- Brezpogojno se IZOGIBAJTE stiku z vodo ali drugimi tekočinami.
- Aparata se nikoli dotikajte, ko imate mokre roke ali noge.
- Aparata nikoli ne uporabljajte bosi.
- Sušilnik za lase je opremljen z zaščito proti pregrevanju. V primeru pregretja se grejte prekine in iz sušilnika izstopa le še hladen zrak. Po ohlaiditvi se grejte samodejno spet vklopi.
- Kot dodaten previdnostni ukrep priporočamo vgradnjo preizkušene zaščitne naprave na okvarni tok (FID) z nazivnim sprožilnim tokom, ki ne presega 30 mA, v električni tokokrog kopalnice. Za nasvet vprašajte svojega električarja.
- Aparata nikoli ne uporabljajte brez pokrova vstopne odprtine za zrak.
- Pred čiščenjem ali vzdrževanjem aparata izvlecite vtič iz omrežne vtičnice.
- Na kolektorju motorja v notranjosti aparata lahko pride pri novem aparatu do iskrenja. Ta pojav izgine po krajšem delovanju in ne vpliva na varno delovanje aparata.

de

en

fr

it

es

pt

nl

sv

no

fi

tr

pl

cs

sk

hu

sl

ro

bg

ru

uk

el

ar

- Nikoli ne uporabljajte aparata, če je v okvari, po padcu na tla ali, če je poškodovan omrežni kabel. Da bi se izognili nevarnosti, sme poškodovan napajalni kabel zamenjati le pooblaščen servisni center ali podobno usposobljena oseba in sicer z originalnim nadomestnim kablom.,
- Popravila sme izvajati izključno pooblaščen servisni center ob uporabi originalnih delov. Električne aparate smejo popravljati le usposobljeni strokovnjaki.
- Uporabljajte izključno pribor, ki ga priporoča proizvajalec.
- Pri izvlečenju vtiča iz vtičnice nikoli ne vlecite kabla ali samega aparata.
- Pri prenašanju aparata ne držite za priključni kabel in ne uporabljajte kabla kot ročaj.
- Priključnega kabla ne navijajte okoli aparata.
- Ne postavljajte aparata in omrežnega kabla blizu vročih ploskev.
- Ne uporabljajte ali shranjujte aparata z zasukanim ali prepognjenim kablom.
- Med uporabo difuzorja nikoli ne nastavite sušilnika za lase na visoko temperaturo, saj lahko v tem primeru pride do poškodb difuzorja ali sušilnika za lase zaradi pregrevanja.
- V odprtine aparata nikoli ne vtikajte oz. ne pustite pasti predmetov.
- Nikoli ga ne uporabljajte v okoljih, v katerih se uporabljajo izdelki v aerosolih (razpršila), ali pa se v njih sprošča kisik.
- Aparat je opremljen z zaščitno izolacijo in zaščiten pred radijskimi motnjami. Izpolnjuje zahteve Direktive EU o elektromagnetni združljivosti 2004/108/EG in nizkonapetostne direktive 2006/95/EG.
- Za poškodbe zaradi nepravilne uporabe ali zlorabe v nasprotju s temi navodili ne jamčimo.

Opis delov

- A** Sprednja rešetka
- B** Vstopna odprtina za zrak s snemljivim pokrovom
- C** Tipka hladno (Cold Shot)
- D** Stikalo s temperaturnimi stopnjami
- E** Stopnje ventilatorja
- F** Stikalo za vklop / izklop
- G** Obešalo
- H** Priključni kabel
- I** Nastavek z ozko šobo
- J** Nastavek s široko šobo
- K** Difuzor za styling (dodatni pribor 0201-7200)

Uporaba

- Vtaknite omrežni vtič v vtičnico.
- Sušilnik za lase je opremljen z dvema temperaturnima stopnjama in dvema hitrostma ventilatorja, ki, s pomočjo ločenih stikal, omogočajo štiri oz. šest temperaturno/ventilatorskih stopenj. Za kratek čas lahko pri fiksiranju stylinga pritisnete tipko za hladen zrak:

Stikalo za vklop / izklop (F):

- S stikalom za vklop/izklop (F) vklopite aparat in izberite zaželeno stopnjo ventilatorja.

Stikalo za stopnje ventilatorja (E):

- Stopnja ventilatorja 1 za blag zračni tok
- Stopnja ventilatorja 2 za močan zračni tok

- Izberite zaželeno temperaturno stopnjo.

Stikalo s temperaturnimi stopnjami (D):

- Temperatura stopnja 1 za tople zrak
- Temperatura stopnja 2 za bolj tople zrak

Tipka za ohlajevanje (C):

S pritiskom in držanjem tipke lahko sušilnik za lase za kratek čas preklopite na hladen zrak. Za povratek na nastavljeno temperaturo preprosto spustite tipko za hladen zrak.

- S stikalom za vklop / izklop (F) aparat po uporabi izklopite.

Styling s šobo

S šobo lahko usmerite zračni tok naravnost v krtačo, ki jo uporabljate pri stylingu.

- Namestite šobo in jo potisnite v smeri ohišja (sl. 2ⓐ).
- Šobo odstranite tako, da jo povlečete v smeri puščice (sl. 2ⓐ).

Čiščenje in nega

- Pred čiščenjem aparata izvlecite vtič iz omrežja.
- Ne potaplajte aparata v vodo!
- Aparat obrišite le z mehko, morda nekoliko navlaženo krpo.
- Ne uporabljajte topil in abrazivnih čistil!
- Da bi ohranili zmogljivost vašega sušilnika za lase, redno čistite vstopno odprtino za zrak z mehko, suho krtačo.
- Pri tem ravnajte po naslednjem postopku:
 - Pokrov zavrtite v levo (sl. 3ⓐ) in ga snemite.
 - Očistite filter in vstopno odprtino za zrak z mehko krtačo (sl. 4).
 - Namestite filter in ga vrtite v desno, dokler se ne zaskoči (sl. 3ⓐ).

Odstranjevanje v državah članicah EU

Aparata ne smete odvreči med gospodinjske odpadke. V okviru Direktive EU o odstranjevanju električnih in elektronskih naprav bodo aparat brezplačno prevzeli v komunalnih zbiralnicah oz. centrih za ravnanje z odpadki. S pravilnim odstranjevanjem varujemo okolje in preprečujemo možne škodljive vplive na ljudi in okolje.

Odstranjevanje v državah izven EU

Prosimo, da aparat ob koncu življenjske dobe odstranite na okolju prijazen način in skladno z zakonskimi določili.

Indicații importante de siguranță

La utilizarea aparatelor electrice trebuie respectate cu strictețe următoarele indicații, pentru protecția contra rănirilor și electrocutărilor:

Înainte de folosire a aparatului, trebuie citite și înțelese instrucțiunile de folosire ale acestuia.

- Aparatul trebuie folosit numai pentru uscarea părului.
- Folosiți aparatul numai în scopul pentru care a fost conceput, specificat în instrucțiunile de utilizare.
- Nu lăsați carcasa aparatului la îndemâna copiilor, deoarece există pericol de rănire (pericol de asfixiere!).
- Acest aparat poate fi folosit de copii de la vârsta de 8 ani, precum și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, sau cu lipsă de experiență și/sau de cunoștințe, sub supraveghere sau sub instruirea asupra folosirii în siguranță a aparatului și după ce au fost înțelese pericolele care pot apărea. Se interzice curățarea și întreținerea aparatului din partea copiilor fără supraveghere. Se interzice joaca cu aparatul din partea copiilor.
- Instrucțiunile de folosire trebuie să fie păstrate și depozitate într-un loc sigur, iar la schimbarea proprietarului sau a noului utilizator, acestea trebuie să fie înmânate împreună cu aparatul.
- Folosiți doar curent alternativ indicat pe plăcuța indicatoare a aparatului.



AVERTISMENT!

- Nu folosiți aparatul în apropiere de căzi, cabine de duș, sau alte recipiente cu conținut de apă. De asemenea nu le folosiți în locuri cu umiditate ridicată. După utilizare, scoateți aparatul din priză, deoarece apropierea de apă este periculoasă chiar și cu aparatul oprit.
- Nu atingeți în nici un caz un aparat electric căzut în apă. Scoateți imediat ștecărul din priză.
- În cazul în care aparatul cade în apă, acesta nu mai poate fi folosit.
- EVITAȚI complet contactul cu apa sau alte lichide.
- Nu atingeți niciodată aparatul dacă aveți mâinile sau picioarele ude.
- Nu folosiți niciodată aparatul când sunteți desculț(ă).
- Aparatul este dotat de o protecție împotriva supraîncălzirii. În cazul unei supraîncălziri, încălzirea va fi întreruptă și se va difuza doar aer rece. După răcire, modul de încălzire se activează din nou.
- Ca măsură suplimentară de siguranță, se recomandă protejarea circuitului electric din baie cu un întrerupător de siguranță sensibil la curent rezidual (RCD) omologat, cu declanșare la curent nominal maxim 30 mA. Cereți sfatul instalatorului specializat.
- Nu folosiți niciodată aparatul fără protecția orificiilor de intrare a aerului.
- Scoateți ștecărul din priză înainte de curățarea sau repararea aparatului.

- La colectorul motorului în interiorul carcasei se pot provoca scântei în starea nouă a aparatului. Acest fenomen dispare după un timp și nu are un efect negativ asupra siguranței de folosire a aparatului.
- Nu folosiți niciodată aparatul dacă este defect, căzut pe podea sau dacă cablul este defect. Pentru a evita pericole, cablul deteriorat trebuie schimbat de un centru de service autorizat sau o persoană calificată cu un cablu de schimb original.
- Reparați aparatul doar de către un centru de service autorizat și schimbați piesele doar prin piese originale. Este permisă repararea aparatelor electrice numai de către tehnicieni calificați în electrotehnică.
- Folosiți exclusiv accesoriile recomandate de către producător.
- Când scoateți ștecărul din priză, nu trageți niciodată de cablul de alimentare sau aparat.
- Nu transportați aparatul suspendat de cablul de alimentare și nu folosiți cablul ca mâner.
- Nu înfășurați cablul în aparat.
- Țineți cablul și aparatul la distanță de suprafețele fierbinți.
- Nu folosiți nici depozitați aparatul cu cablul răsucit sau îndoit strâns.
- Nu folosiți niciodată difuzorul uscătorului la o temperatură ridicată, altfel pot apărea probleme de supraîncălzire a difuzorului sau la uscător.
- Nu introduceți niciodată și nu lăsați să cadă obiecte în fantele aparatului.
- Nu folosiți niciodată aparatul în medii în care se folosesc aerosoli (spray-uri) sau în care se eliberează oxigen.
- Aparatul este prevăzut cu izolație de protecție și antiparazitare. El îndeplinește cerințele Directivei UE de compatibilitate electromagnetică 2004/108/CE și Directiva privind aparatele de joasă tensiune 2006/95/CE.
- Pentru pagube datorate utilizării necorespunzătoare sau contrară acestor instrucțiuni, nu ne asumăm nici o responsabilitate.

de
en
fr
it
es
pt
nl
sv
no
fi
tr
pl
cs
sk
hu
sl
ro
bg
ru
uk
el
ar

Denumirea componentelor

- A** Grilă anterioară
- B** Orificii de intrare a aerului cu capac detașabil
- C** Tastă de aer rece (Cold Shot)
- D** Întrerupător pentru intensitatea temperaturii
- E** Nivele de viteză
- F** Întrerupător pornit/oprit
- G** Inel de suspendare
- H** Cablu de alimentare rețea
- I** Duză de stilat mică
- J** Duză de stilat mare
- K** Difuzor de stilat (accesoriu opțional art. nr. 0210-7200)

Funcționare

- Introduceți ștecărul în priză.
- Uscătorul are 2 nivele de temperatură și 2 nivele de viteză, care pot fi acționate prin întrerupătoare diferite cu 4, respectiv 6 niveluri de temperatură și viteză. Între timp poate fi acționat nivelul de răcire pentru fixarea coafurii.
- Întrerupător pornit/oprit (F).
- Porniți aparatul de la butonul pornit/oprit (F) și alegeți nivelul de viteză dorit.
- Întrerupător intensitate viteză (E):
 - Nivel de viteză 1, pentru un aer slab
 - Nivel de viteză 2, pentru un aer puternic
- Alegeți temperatura dorită.
- Întrerupător nivele de temperatură (D):
 - Nivel de temperatură 1, pentru aer cald -
 - Nivel de temperatură 2, pentru aer mai cald
- Tastă nivel de răcire (C).
Prin apăsarea și menținerea apăsată a butonului, uscătorul poate fi comutat pe aer rece pentru scurt timp. Pentru a reveni la temperatura setată, eliberați butonul de aer rece.
- După folosire, deconectați aparatul de la întrerupătorul pornit/oprit (F).

Coafarea cu duza

- Prin duză, curentul de aer se concentrează direct pe peria folosită la styling.
- Poziționați duza și apăsați-o în direcția carcsei (fig. 2ⓐ).
- Duza se detașează prin extragerea în sensul săgeții (fig. 2ⓑ).

Curățare și îngrijire

- Scoateți ștecărul din priză înaintea curățării aparatului.
- Nu scufundați aparatul în apă!
- Ștergeți aparatul numai cu o lavetă moale, eventual ușor umezită.
- Nu folosiți soluții sau agenți abrazivi!
- Pentru menținerea capacității de funcționare a uscătorului, curățați regulat orificiile de intrare a aerului cu o perie uscată și moale.
- Procedați astfel:
 - Rotiți capacul spre stânga (fig. 3ⓐ) și înlăturați-l.
 - Curățați capacul și orificiile de aer cu o perie moale (fig. 4).
 - Așezați capacul și rotiți spre dreapta până când acesta se fixează (fig. 3ⓑ).

Eliminare în țările UE



Nu este permisă eliminarea aparatului la gunoiul menajer. În conformitate cu Directiva UE privind eliminarea aparatelor electrice și electronice, aparatul este preluat de către punctele locale de colectare și reciclare. Eliminarea corectă protejează mediul și previne posibile efecte dăunătoare asupra omului și mediului.

Eliminare în țările non-UE

Vă rugăm să evacuați aparatul casat conform normelor de protecție ale mediului.

Важни указания за безопасност

При ползване на електрически уреди за предпазване от наранявания и от токов удар да се спазват обезателно следните указания:

Преди да се ползва уреда трябва да е прочетено и разбрано цялото упътване!

- Уредът служи само за сушене на коса.
- Уредът да се ползва само по посоченото в упътването предназначение.
- Опаковката да не попада в детски ръце, тъй като от това могат да произтекат опасности (опасност от задушаване).
- Този уред може да се ползва от деца над 8 годишна възраст и от лица с ограничени физически, органолептични или психически възможности без опит и знания, само ако са под надзор и са инструктирани как да се ползва безопасно уреда както и за произхождащите от това опасности. Почистването и поддръжката от ползвателя не трябва да се извършва от деца без контрол. Не бива да играят деца с уреда.
- Упътването трябва да се пази, за да може да се чете и по-късно и трябва да се предава на всеки следващ собственик на уреда .
- Уредът да се ползва с променлив ток с посоченото на табелката напрежение.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

- Този уред да не се ползва в близост до вани, душ-кабини или до други съдове, съдържащи вода. Също така, да не се ползват на места с висока влажност на въздуха. След всяко ползване да се изключва уредът от контакта, защото близостта на вода е опасна и при изключен уред.
- Паднал във вода уред в никакъв случай да не се пипа. Веднага да се издърпа кабела.
- Ако уредът е паднал във вода, не бива повече да се ползва.
- Обезателно да се ИЗБЯГВА контакт с вода и с други течности.
- Уредът да не се пипа, ако са мокри ръцете или краката.
- Уредът да не се ползва с боси крака.
- Сешоарът има защита от прегряване. При прегряване се прекъсва загряването и от уреда излиза само студен въздух. След като се охлади загряването се включва автоматично.
- Като допълнителна мярка за безопасност се препоръчва в токовия кръг на банята да се постави защита срещу утечен ток (RCD) със ток на задействане не повече от 30 mA. Питайте електроспециалист за съвет.
- Уредът да не се ползва никога без капачката на отвора за подаване на въздух.

- Преди почистване и поддръжка да се издърпва кабела от контакта.
- Колекторът на двигателя в началото на експлоатацията може да искри. Това явление изчезва след кратко време и не застрашава сигурната експлоатация на уреда.
- Уредът никога да не се ползва ако е дефектен, след като е паднал на пода или ако е повреден кабела. Повреден захранващ кабел може да се подмени с оригинален само от оторизиран сервиз или от лице с подобна квалификация, за да се избегнат опасности.
- Ремонтът да се извършва от оторизиран сервизен център при употреба на оригинални резервни части. Електроуреди могат да се ремонтират само от специалисти с електротехническо образование.
- Да се ползват само препоръчани от производителя аксесоари.
- При разсъединяване на уреда никога да не се дърпа за кабела или за уреда.
- Уредът да не се носи за кабела и кабелът да не се ползва за дръжка.
- Кабелът да не се навива около уреда.
- Кабелът и уреда да стоят настрана от горещи повърхности.
- Уредът да не се ползва и съхранява с усукан или прегънат захранващ кабел.
- При ползване на дюза за фризиране , сешоарът да не се ползва при висока температура, защото има опасност от повреди от прегряване на дюза за фризиране а или на сешоара.
- Да не се вкарват предмети или да се допуска те да паднат в отворите на уреда.
- Уредът да не се ползва в среди, в които се ползват аерозолни продукти (спрей) или се отделя кислород.
- Уредът е със защитна изолация и не смущава радиообхвата. Той съответства на директивата на ЕС за електромагнитна поносимост 2004/108/EG и на директивата за ниско напрежение 2006/95/EG.
- Не носим отговорност за щети, нанесени от неправилна употреба, противна на това упътване.

Описание на частите

- A** Фронтален реотан
- B** Отвор за поемане на въздух със смъкваща се капачка
- C** Бутон за студено (Cold Shot)
- D** Шалтер за степените на температурата
- E** Степени на вентилация
- F** Бутон за включване/изключване
- G** Ухо за окачване
- H** Захранващ кабел
- I** Тесен оформящ накрайник
- J** широк оформящ накрайник
- K** дюза за фризиране (опционална принадлежност № за поръчка 0210-7200)

Начин на ползване

- Да се включи кабелът в контакта
- Сешоарът има 2 степени за горещо и 2 степени за вентилация, които позволяват с отделните бутони 4 респ. 6 температурно-вентилационни степени. От време на време, за фиксиране на прическата, може да се включват охлаждащи степени:

Бутон ВКЛ.-ИЗКЛ. (F):

- Включете уреда с бутон ВКЛ.-ИЗКЛ. (F) и задайте желаната степен на вентилация.
- Бутон за степени на вентилация (E):
 - Степен на издухване 1, за слаб въздухопоток
 - Степен на издухване 2, за силен въздухопоток
- Изберете желаната степен на температурата.

Бутон за степените на температурата (D):

- Степен на температурата 1, за топъл въздух
- Степен на температурата 2, за по-топъл въздух

Бутон за степен на охлаждане (C):

- С натискане и задържане на бутона може сешоарът за кратко да бъде превключен на студен въздух. За да се върне зададената температура просто отпуснете бутона.
- С бутона ВКЛ.-ИЗКЛ. (F) изключете сешоара след употреба.

Оформяне с дюза

- С дюзата може въздухопотокът да се насочва директно към четката, която ползвате за оформяне на прическата.
- Да се постави дюзата и да се притисне към корпуса (фиг. 2ⓐ).
- Дюзата може да се махне, като се дръпне по посока на стрелката (фиг. 2ⓑ).

Почистване и поддръжка

- Преди да се почиства да се издърпа щекера.
- Уредът да не се потапя във вода!
- Уредът да се почиства само с мека, евентуално леко влажна кърпа.
- Да не се ползват разредители и абразивни препарати!
- За поддържане на добрата работа на сешоара, да се почиства редовно капачката за приход на въздух с мека суха четка.
- Да се прави следното:
 - Капачката да се завърти надясно (фиг. 3ⓐ) и да се махне.
 - Да се почисти капачката и отвора за постъпване на въздух с мека четка (фиг. 4).
 - Капачката да се постави и да се завърти на дясно докато щракне (фиг. 3ⓑ).

Изхвърляне на отпадъци в страните на ЕС



Уредът не бива да се хвърля в домашния боклук. В рамките на директивата на ЕС за отпадъци от електроуреди и електроника уредът трябва безплатно да бъде приет от комуналните места за събиране или във вторични суровини. Правилното отстраняване служи на опазването на околната среда и предотвратява възможни вредни влияния върху човек и природа.

Изхвърляне на отпадъци в страните извън ЕС

В края на живота на уреда моля отстранете уреда като пазите околната среда според законите.

Важные рекомендации по безопасности

При использовании электрических приборов в целях собственной безопасности и предотвращения травм и электрических ударов необходимо соблюдать следующие рекомендации:

Перед эксплуатацией следует полностью прочесть и понять данную инструкцию по использованию!

- Прибор предназначен исключительно для сушки волос.
- Применяйте прибор только в целях, указанных в руководстве по пользованию.
- Не допускайте, чтобы дети играли с упаковкой прибора, так как она представляет опасность (опасность удушья!).
- Данный прибор может быть использован детьми от 8 лет и лицами с недостаточными физическими, сенсорными или умственными способностями или недостаточным опытом или знаниями только под наблюдением ответственных лиц или же в том случае, если им были разъяснены правила безопасного обращения с прибором и они осознали опасности, исходящие от прибора. Чистка и уход за прибором не должны проводиться детьми без наблюдения взрослых. Нельзя допускать, чтобы они играли с прибором.
- Сохраняйте данную инструкцию для последующего использования и передайте ее вместе с прибором следующему владельцу или пользователю.
- Подключайте прибор только к сети переменного тока с напряжением, указанным на табличке прибора.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Не пользуйтесь прибором возле ванны, душа или других емкостей с водой. Также не пользуйтесь прибором в местах с высокой влажностью воздуха. После каждого использования вынимайте вилку из розетки, так как близость воды представляет опасность даже для выключенного прибора.
- Ни в коем случае не прикасайтесь к электрическому прибору, упавшему в воду. Немедленно выньте вилку из розетки.
- В случае падения прибора в воду его дальнейшее использование запрещено.
- НЕ ДОПУСКАЙТЕ контакта прибора с водой или другими жидкостями.
- Никогда не прикасайтесь к прибору, если у вас влажные руки или ноги.
- Никогда не используйте прибор с босыми ногами.

- Фен оснащен функцией защиты от перегрева. В случае перегрева функция нагрев прибора отключается, из прибора выходит холодный воздух. После того как фен достаточно охладится, функция обогрева автоматически включается.
- В качестве дополнительных мер безопасности в силовой контур ванной комнаты рекомендуется встроить устройство защитного отключения (УЗО), настроенного на утечку тока не более чем на 30 мА. Обратитесь за советом к Вашему электрику.
- Никогда не используйте прибор с открытым отверстием для поступления воздуха (без крышки).
- Перед очисткой или проведением мер по техническому обслуживанию прибора выньте вилку из розетки.
- В начале использования возможно появление искр на коллекторе двигателя внутри прибора. Это явление проходит через некоторое время работы и не влечет за собой никакого нарушения безопасности эксплуатации прибора.
- Не используйте прибор, если он испортился после падения на пол или если поврежден сетевой кабель. Во избежание возникновения опасности поврежденный сетевой кабель разрешено заменять только в авторизованном сервисном центре или квалифицированному специалисту с использованием оригинального нового кабеля.
- Ремонт должен производиться исключительно в уполномоченном сервисном центре и только с использованием комплектующих производителя. Починку электроприбора разрешается проводить только специалистам в области ремонта электротехники.
- Используйте только комплектующие, рекомендованные изготовителем.
- Выключая прибор, никогда не тяните за сетевой кабель или за сам прибор.
- Не держите прибор за сетевой кабель при переноске или при пользовании.
- Не обматывать сетевой кабель вокруг прибора.
- Не допускайте соприкосновения прибора и сетевого кабеля с горячими поверхностями.
- Не храните и не используйте прибор с перекрученным или заломленным сетевым кабелем.
- При использовании диффузора запрещено пользоваться режимом высокой температуры, так как могут возникнуть повреждения в результате перегревания диффузора.
- Не вставляйте и не допускайте попадания каких-либо предметов в отверстия прибора.

de

en

fr

it

es

pt

nl

sv

no

fi

tr

pl

cs

sk

hu

sl

ro

bg

ru

uk

el

ar

- Никогда не используйте прибор, если вблизи применяются аэрозольные распылители (спреи), или происходит выделение кислорода.
- Прибор имеет надежную электроизоляцию и не создает радиопомех. Прибор соответствует требованиям директивы ЕС по электромагнитной совместимости 2004/108/ЕС и директивы о низком напряжении 2006/95/ЕС.
- При повреждениях из-за использования не по назначению или с нарушением данных инструкций мы ответственности не несем.

Наименование деталей

- A** Передняя решетка
- B** Отверстие для поступления воздуха со съемной крышкой
- C** Кнопка холодного обдува (Cold Shot)
- D** Переключатель температурных режимов
- E** Переключатель режимов работы вентилятора
- F** Выключатель
- G** Петля для подвешивания
- H** Сетевой кабель
- I** Узкая насадка
- J** Широкая насадка
- K** Диффузор для укладки волос (приобретается дополнительно, номер артикула 0210-7200)

Эксплуатация

- Вставьте штепсельную вилку в розетку.
- В фенах предусмотрено 2 тепловых режима и 2 режима работы вентилятора, которые с помощью отдельных переключателей позволяют устанавливать 4 или же 6 температурно-скоростных режимов. Время от времени для фиксации укладки возможно включение режима охлаждения.

Выключатель (F):

- Включите прибор с помощью выключателя (F) и выберите необходимый режим работы вентилятора.

Переключатель режимов работы вентилятора (E):

- Скоростной режим 1, мягкий поток воздуха
- Скоростной режим 2, интенсивный поток воздуха

- Выберите необходимый тепловой режим.

Переключатель ступеней температуры (D):

- Температурный режим 1, теплый воздух
- Температурный режим 2, горячий воздух

Кнопка холодного обдува (C):

Нажатием и удерживанием кнопки фен можно на короткое время переключить на режим подачи холодного воздуха. Чтобы снова переключить фен на заданную температуру, просто отпустите кнопку холодного обдува.

- После использования выключите прибор с помощью выключателя (F).

Укладка при помощи насадки

С помощью насадки поток воздуха можно направить прямо на щетку, которой Вы пользуетесь при укладке.

- Присоедините насадку и прижмите его к корпусу (рис. 2ⓐ).
- Насадка снимается путем отсоединения в направлении стрелки (рис. 2ⓑ).

Очистка и уход

- Перед чисткой прибора вынимайте вилку из розетки.
- Не опускайте прибор в воду!
- Протирайте прибор только мягкой, при необходимости слегка влажной тряпкой.

Не используйте для чистки растворители и абразивные чистящие средства!

- Для того чтобы Ваш фен работал долго без поломок, регулярно протирайте отверстие для поступления воздуха мягкой, сухой тряпкой.

Для этого действуйте следующим образом:

- поверните крышку влево (рис. 3ⓐ) и снимите ее.
- Прочистите крышку и отверстие для поступления воздуха мягкой щеткой (рис. 4).
- Снова установите крышку и поверните ее вправо до щелчка (рис. 3ⓑ).

Утилизация в странах ЕС



Прибор нельзя утилизировать вместе с бытовым мусором. В рамках правил стран ЕС об утилизации электрических и электронных приборов, прибор принимается бесплатно в местных сборных пунктах и пунктах приема мусора для вторичной переработки. Надлежащая утилизация способствует защите природы и предотвращает возможные вредные воздействия на человека и окружающую среду.

Утилизация в странах, не относящихся к ЕС

По окончании срока службы утилизируйте прибор без нанесения вреда окружающей среде и в соответствии с законодательными предписаниями.

Важливі вказівки з безпеки

Щоб убезпечити себе від травм та електричних ударів, при користуванні електричними пристроями завжди дотримуйтеся наступних вказівок:

Перед тим як користуватися пристроєм, дуже уважно прочитайте інструкцію з його використання до кінця!

- Пристрій призначений виключно для сушіння волосся.
- Використовуйте пристрій тільки за призначенням, для виконання робіт, вказаних в інструкції з використання.
- Не дозволяйте дітям бавитися з упаковкою, оскільки це може бути небезпечно (ризик задусшення).
- Цей пристрій може використовуватися дітьми віком від 8 років, а також особами з обмеженими фізичними, сенсорними чи розумовими здібностями або недостатнім досвідом і знаннями за умови, що вони перебувають під наглядом чи отримали вказівки щодо безпечного користування пристроєм і розуміють усі пов'язані з цим ризики. Діти можуть займатися чищенням і технічним обслуговуванням пристрою тільки під наглядом дорослої особи. Не дозволяйте дітям гратися з пристроєм.
- Зберігайте інструкцію з використання і за потреби звертайтеся до неї у майбутньому. Передавайте інструкцію кожному наступному власнику чи користувачу пристрою.
- Пристрій призначений для використання тільки від джерела змінного струму з напругою, що вказана на інформаційній табличці.



УВАГА!

- Не використовуйте пристрій поблизу від ванни, душу та інших ємностей, що містять воду. Також забороняється користуватися пристроєм у місцях з високою вологістю повітря. Після використання витягніть штекер із розетки, оскільки близькість до води становить небезпеку, навіть коли пристрій вимкнений.
- У жодному разі не торкайтеся електричного пристрою, якщо той упав у воду. Одразу витягніть штекер із розетки.
- Забороняється користуватися пристроєм, якщо він падав у воду.
- Повністю УНИКАЙТЕ контакту з водою та іншими рідинами.
- Не торкайтеся пристрою, коли у вас мокрі руки або ноги.
- Не користуйтеся пристроєм з босими ногами.
- Пристрій оснащений механізмом захисту від перегріву. У випадку перегріву нагрівання припиняється, і пристрій починає випускати тільки холодне повітря. Після охолодження до потрібної температури нагрівання увімкнеться автоматично.

- У якості додаткового заходу безпеки рекомендується передбачити в електричному контурі ванної кімнати автомат захисту від струму пошкодження з номінальним струмом відключення не більше 30 МА. Порадьтеся з електриком.
- Не використовуйте пристрій без кришки на повітрязабірнику.
- Перед чищенням або техобслуговуванням пристрою витягайте штекер із розетки.
- Можливе іскріння на колекторі двигуна всередині нового пристрою. Це явище не спричиняє погіршення безпечності пристрою і зникає після нетривалої експлуатації.
- Не користуйтеся пристроєм, якщо він пошкоджений чи упав на підлогу, а також при пошкодженні мережного кабелю. Для безпечної заміни пошкодженого мережного кабелю на оригінальний запасний кабель звертайтеся до фірмового сервісного центру чи спеціаліста аналогічної кваліфікації.
- Ремонт слід виконувати тільки в уповноваженому сервісному центрі з використанням оригінальних запчастин. Ремонтувати електричні пристрої дозволяється тільки спеціалістам, які мають електротехнічну освіту.
- Використовуйте тільки приладдя, рекомендоване виробником.
- При відключенні від розетки не тягніть за мережний кабель або за сам пристрій.
- Не носіть пристрій, тримаючи його за мережний кабель; не використовуйте кабель у якості ручки.
- Не намотуйте мережний кабель навколо пристрою.
- Тримайте мережний кабель і пристрій якнайдалі від гарячих поверхонь.
- Не зберігайте і не використовуйте пристрій з перекрученим або перегнутим мережним кабелем.
- Використовуючи дифузор, не налаштовуйте високу температуру. В іншому випадку можливе пошкодження дифузора чи фена в результаті перегріву.
- Не вставляйте й не допускайте потрапляння сторонніх предметів у наявні на пристрої отвори.
- Не користуйтеся пристроєм у середовищі, де застосовуються аерозолі (спреї) чи відбувається виділення кисню.
- Пристрій має електроізоляцію і захищений від радіоперешкод. Він відповідає вимогам Директиви ЄС щодо електромагнітної сумісності 2004/108/EG і Директиви ЄС щодо регулювання низької потужності 2006/95/EG.
- Компанія не несе відповідальності за пошкодження, які є результатом неналежного використання пристрою або порушення цієї інструкції з використання.

Позначення деталей

- A** Передня решітка
- B** Повітрязабірник зі змінною кришкою
- C** Кнопка холодного повітря
- D** Перемикач температурного режиму
- E** Швидкісні режими
- F** Вимикач
- G** Вушко
- H** Мережний кабель
- I** Вузька насадку
- J** Широка насадку
- K** Дифузор (додаткове приладдя, номер замовлення 0210-7200)

Використання

- Вставте штекер у розетку.
- Фен має 2 температурних і 2 швидкісних режими. Таким чином, за допомогою окремих перемикачів можна настроїти 4 або 6 температурно-швидкісних комбінацій. Для фіксації зачіски можна іноді вмикати режим охолодження:

Вимикач (F):

- Увімкніть пристрій за допомогою вимикача (F) і встановіть бажаний швидкісний режим.

Перемикач швидкісних режимів (E):

- швидкісний режим 1 (м'який струмінь повітря)
- швидкісний режим 2 (сильний струмінь повітря)
- Налаштуйте температурний режим.

Перемикач температурного режиму (D):

- температурний режим 1 (тепле повітря)
- температурний режим 2 (гаряче повітря)

Кнопка режиму охолодження (C):

Щоб ненадовго переключити фен на холодне повітря, натисніть і утримуйте цю кнопку. Відпустіть кнопку, щоб відновити подачу повітря з настроєною температурою.

- Після використання вимкніть пристрій за допомогою вимикача (F).

Створення зачіски за допомогою насадки

Насадка дозволяє зосередити потік повітря на щітці, якою ви користуєтеся при створенні зачіски.

- Надіньте насадку і натисніть її у бік корпусу (мал. 2ⓐ).
- Знімати насадку слід у напрямку стрілки (мал. 2ⓑ).

Чищення та догляд

- Перед чищенням пристрою витягайте штекер із розетки.
- Не занурюйте пристрій у воду!
- Протирайте пристрій м'якою, за необхідності злегка зволоженою ганчіркою. Не використовуйте розчинники та засоби для чищення!
- Для підтримання фену у працездатному стані регулярно чистіть повітрязабірник м'якою, сухою щіточкою. При цьому дотримуйтеся наступного порядку дій.
 - Поверніть ліво (мал. 3ⓐ) і зніміть кришку.
 - Почистіть кришку і повітрязабірник м'якою щіточкою (мал. 4).
 - Встановіть кришку і поверніть її вправо для фіксації (мал. 3ⓑ).

Утилізація в країнах ЄС



Не викидайте пристрій разом із побутовим сміттям. Відповідно до Директиви ЄС щодо утилізації електронного й електричного обладнання пристрій можна безкоштовно здати до комунальних пунктів збору та вторинної переробки. Належна утилізація сприяє захисту природи й допомагає запобігати можливому шкідливому впливу на людину та навколишнє середовище.

Утилізація в інших країнах

Після закінчення терміну служби утилізуйте пристрій з урахуванням вимог захисту навколишнього середовища і норм діючого законодавства.

Σημαντικές υποδείξεις ασφαλείας

Για την αποφυγή τραυματισμών και ηλεκτροπληξίας κατά τη χρήση ηλεκτρικών συσκευών πρέπει να τηρούνται οπωσδήποτε οι παρακάτω υποδείξεις:

Πριν από τη χρήση της συσκευής, θα πρέπει να έχετε διαβάσει και κατανοήσει καλά τις οδηγίες χρήσης!

- Η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για το στέγνωμα των μαλλιών.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο για το σκοπό που αναφέρεται στις οδηγίες χρήσης και είναι σύμφωνος με τις προδιαγραφές.
- Κρατήστε τη συσκευασία της συσκευής μακριά από παιδιά, δεδομένου ότι μπορεί να αποτελέσει κίνδυνο για αυτά (κίνδυνος ασφυξίας!).
- Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά άνω των 8 ετών και άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και/ή γνώσης, εφόσον βρίσκονται υπό επίβλεψη ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και τους κινδύνους που απορρέουν από αυτή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση από πλευράς του χρήστη δεν επιτρέπεται να εκτελείται από παιδιά χωρίς επίβλεψη. Δεν επιτρέπεται στα παιδιά να παίζουν με τη συσκευή.
- Φυλάξτε τις οδηγίες χρήσης για να μπορείτε να ανατρέξετε σε αυτές αργότερα, και παραδώστε τις σε κάθε επόμενο ιδιοκτήτη ή χρήστη της συσκευής.
- Η συσκευή πρέπει να λειτουργεί αποκλειστικά με εναλλασσόμενο ρεύμα, με την τάση που αναγράφεται στην πινακίδα τύπου.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε μπανιέρες, ντουζιέρες ή δοχεία που περιέχουν νερό. Επίσης, μην τη χρησιμοποιείτε σε χώρους με μεγάλη υγρασία. Μετά από κάθε χρήση, τραβήξτε το φισ από την πρίζα, καθώς, ακόμα και εκτός λειτουργίας, η συσκευή αποτελεί κίνδυνο όταν βρίσκεται κοντά σε νερό.
- Σε καμία περίπτωση μην αγγίζετε ηλεκτρική συσκευή που έχει πέσει μέσα στο νερό. Βγάλτε αμέσως το φισ.
- Αν η συσκευή πέσει στο νερό, δεν επιτρέπεται να ξαναχρησιμοποιηθεί.
- ΑΠΟΦΕΥΓΕΤΕ οπωσδήποτε την επαφή με το νερό ή άλλα υγρά.
- Ποτέ μην αγγίζετε τη συσκευή, όταν τα χέρια ή τα πόδια σας είναι υγρά.
- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε ξυπόλυτοι τη συσκευή.
- Το σεσουάρ μαλλιών διαθέτει προστασία από υπερθέρμανση. Σε περίπτωση υπερθέρμανσης, διακόπτεται η θέρμανση και διαχέεται μόνο κρύος αέρας. Αφού κρυώσει η συσκευή, η θέρμανση ενεργοποιείται πάλι αυτόματα.

- Ως πρόσθετο μέτρο ασφάλειας συνιστάται η εγκατάσταση μιας εγκεκριμένης διάταξης προστασίας κατά του ρεύματος διαρροής (RCD) με μέγιστη τιμή ρεύματος απελευθέρωσης 30mA στο ηλεκτρικό κύκλωμα του μπάνιου. Ζητήστε τη συμβουλή του ηλεκτρολόγου σας.
- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή χωρίς το κάλυμμα του ανοίγματος εισόδου αέρα.
- Βγάλτε το φιν από την πρίζα πριν από τον καθαρισμό ή τη συντήρηση της συσκευής.
- Κατά την πρώτη χρήση, μπορεί να δημιουργηθούν σπινθήρες στο συλλέκτη του μοτέρ στο εσωτερικό της συσκευής. Το φαινόμενο αυτό εξαφανίζεται μετά από σύντομο χρονικό διάστημα και δεν αποτελεί ένδειξη ότι υπάρχει πρόβλημα στην ασφαλή λειτουργία της συσκευής.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή αν παρουσιάζει βλάβες στη λειτουργία, αφότου έχει πέσει στο δάπεδο ή αν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι φθαρμένο. Αν το καλώδιο ρεύματος υποστεί ζημιά, θα πρέπει να γίνει αντικατάστασή του με γνήσιο ανταλλακτικό καλώδιο, μόνο από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις ή από άτομο με αντίστοιχη εκπαίδευση, για την αποφυγή κινδύνων.
- Οι επισκευές πρέπει να διεξάγονται αποκλειστικά από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις και με χρήση γνήσιων ανταλλακτικών. Οι ηλεκτρικές συσκευές πρέπει να επισκευάζονται αποκλειστικά από καταρτισμένους ηλεκτροτεχνίτες.
- Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά τα εξαρτήματα που συνιστώνται από τον κατασκευαστή.
- Για να αποσυνδέσετε τη συσκευή, μην τραβάτε ποτέ το καλώδιο τροφοδοσίας ή την ίδια τη συσκευή.
- Για να μεταφέρετε τη συσκευή, μην την κρατάτε από το καλώδιο τροφοδοσίας και μη χρησιμοποιείτε το καλώδιο ως λαβή.
- Μην τυλίγετε το καλώδιο τροφοδοσίας γύρω από τη συσκευή.
- Κρατάτε το καλώδιο τροφοδοσίας και τη συσκευή μακριά από θερμές επιφάνειες.
- Μη φυλάσσετε και μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή με στριμμένο ή τσακισμένο καλώδιο τροφοδοσίας.
- Κατά τη χρήση διαχυτήρα αέρα ποτέ μη ρυθμίζετε το σεσουάρ σε υψηλή θερμοκρασία, καθώς η υπερθέρμανση του διαχυτήρα αέρα ή του σεσουάρ μπορεί να προκαλέσει βλάβες.
- Μην εισαγάγετε ή αφήνετε να πέσει οποιοδήποτε αντικείμενο στα ανοίγματα της συσκευής.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε περιβάλλον όπου γίνεται χρήση αερολυμάτων (σπρέι) ή απελευθερώνεται οξυγόνο.

de

en

fr

it

es

pt

nl

sv

no

fi

tr

pl

cs

sk

hu

sl

ro

bg

ru

uk

el

ar

- Η συσκευή διαθέτει μόνωση ασφαλείας και καταστολή ραδιοπαρεμβολών. Η συσκευή πληροί τις απαιτήσεις της ευρωπαϊκής Οδηγίας περί Ηλεκτρομαγνητικής Συμβατότητας 2004/108/EK και συμμορφώνεται με την Οδηγία περί χαμηλής τάσης 2006/95/EK.
- Ο κατασκευαστής δεν φέρει ευθύνη για βλάβες που προκλήθηκαν από μη προσηκουσα χρήση ή μη τήρηση αυτών των οδηγιών χρήσης.

Περιγραφή των εξαρτημάτων

- A** Μετωπική οθόνα
- B** Άνοιγμα εισόδου αέρα με αφαιρούμενο κάλυμμα
- C** Πλήκτρο κρύου αέρα (Cold Shot)
- D** Διακόπτης βαθμίδων θερμοκρασίας
- E** Βαθμίδες έντασης του φουσητήρα
- F** Διακόπτης ON/OFF
- G** Δακτύλιος ανάρτησης
- H** Καλώδιο τροφοδοσίας
- I** Στενό ακροφύσιο φορμαρίσματος
- J** Φαρδύ ακροφύσιο φορμαρίσματος
- K** Φυσούνα φορμαρίσματος (προαιρετικό εξάρτημα αρ. παραγγελίας 0210-7200)

Λειτουργία

- Εισαγάγετε το φιν στην πρίζα.
- Τα σεσουάρ μαλλιών διαθέτουν 2 βαθμίδες έντασης της θέρμανσης και 2 βαθμίδες έντασης του φουσητήρα, οι οποίες μέσω διαφορετικών διακοπών δίνουν τη δυνατότητα 4 ή 6 βαθμίδων θερμοκρασίας και φουσητήρα. Κατά διαστήματα μπορείτε να ενεργοποιείτε το πλήκτρο ψυχρού αέρα για την στερέωση του χτενίσματος:

Διακόπτης ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (F):

- Ενεργοποιήστε τη συσκευή από το διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (F) και ρυθμίστε την επιθυμητή βαθμίδα έντασης του φουσητήρα.

Διακόπτης επιλογής βαθμίδων έντασης του φουσητήρα (E):

- Βαθμίδα έντασης φουσητήρα 1, για ήπια ροή αέρα
 - Βαθμίδα έντασης φουσητήρα 2, για δυνατή ροή αέρα
- Επιλέξτε την επιθυμητή βαθμίδα θερμοκρασίας.

Διακόπτης βαθμίδων θερμοκρασίας (D):

- Βαθμίδα θερμοκρασίας 1, για θερμό αέρα
- Βαθμίδα θερμοκρασίας 2, για πιο θερμό αέρα

Πλήκτρο ψυχρού αέρα (C):

Πατώντας το πλήκτρο ψυχρού αέρα και κρατώντας το πατημένο, μπορείτε να αλλάξετε άμεσα από ζεστό αέρα προς ψυχρό αέρα. Για να επιστρέψετε στη θερμοκρασία που είχατε ρυθμίσει, απλώς αφήστε το πλήκτρο.

- Απενεργοποιήστε τη συσκευή μετά τη χρήση με το διακόπτη ON/OFF (F).

Φορμάρισμα με ακροφύσιο

Με το ακροφύσιο, ο αέρας συγκεντρώνεται απευθείας πάνω στη βούρτσα που χρησιμοποιείτε για το φορμάρισμα.

- Τοποθετήστε τις στρογγυλές βούρτσες και πιέστε τις πάνω στη συσκευή (εικ. 2ⓐ).
- Για να αφαιρέσετε το ακροφύσιο, τραβήξτε το προς την κατεύθυνση του βέλους (εικ. 2ⓑ).

Καθαρισμός και φροντίδα

- Βγάλτε το φιν από την πρίζα πριν από τον καθαρισμό της συσκευής.
- Μη βυθίζετε τη συσκευή στο νερό!
- Καθαρίστε τη συσκευή με μαλακό και ενδοχομένως ελαφρά υγρό πανί.
- Μη χρησιμοποιείτε διαλυτικά μέσα και απορρυπαντικά σε σκόνη!
- Για να διατηρήσετε την απόδοση του σεσουάρ σας καθαρίζετε τακτικά το άνοιγμα εισόδου αέρα με μια μαλακή στεγνή βούρτσα.

Ακολουθήστε τα εξής βήματα:

- Αφαιρέστε το κάλυμμα στρέφοντάς το αριστερά (Εικ. 3ⓐ).
- Καθαρίστε το κάλυμμα και το άνοιγμα εισόδου αέρα με μια μαλακή βούρτσα (Εικ. 4).
- Τοποθετήστε το κάλυμμα και στρέψτε το δεξιά, έως ότου ασφαλίσει (Εικ. 3ⓑ).

Απόρριψη στις χώρες της ΕΕ



Η συσκευή δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Στα πλαίσια της οδηγίας της ΕΕ σχετικά με την απόρριψη ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών, η συσκευή παραλαμβάνεται χωρίς πρόσθετη επιβάρυνση από τις κοινοτικές υπηρεσίες συλλογής απορριμμάτων ή ανακύκλωσης. Ο σωστός τρόπος απόρριψης συμβάλλει στην προστασία του περιβάλλοντος και αποτρέπει την εμφάνιση πιθανών βλαβερών επιδράσεων στον άνθρωπο και το περιβάλλον.

Απόρριψη στις χώρες εκτός ΕΕ

Παρακαλούμε να απορρίψετε τη συσκευή μετά το πέρας της διάρκειας ζωής της κατά τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον και σύμφωνα με τις νομικές διατάξεις.

تعليمات وقائية هامة

يرجى احترام التعليمات التالية عند استعمال الأجهزة الكهربائية لتجنب التعرض للإصابات الجسدية والصعقات الكهربائية:

قبل استخدام الجهاز، احرصوا على قراءة التعليمات التالية وتأكدوا من استيعاب مضمونها!

- لا تستعملوا الجهاز إلا لتجفيف الشعر.
- لا ينبغي استعمال الجهاز إلا وفقاً للغرض المذكور وحسب التعليمات المتضمنة في دليل المستخدم.
- يجب حفظ مواد تغليف الجهاز بعيداً عن متناول الأطفال لأن ذلك قد يشكل خطراً على سلامتهم (خطر الاختناق!).
- يسمح باستخدام الجهاز من طرف الأطفال الذين يبلغ عمرهم 8 سنوات أو أكثر والأشخاص الذين يعانون من قدرات جسدية أو حسية أو ذهنية محدودة أو الذين يفتقرون للخبرة المطلوبة و/أو المعارف اللازمة إذا تمت مراقبتهم أو إرشادهم للطريقة السليمة لاستعمال الجهاز وبعد استيعابهم للمخاطر المرافقة للاستخدام. يحظر تنظيف وصيانة الجهاز من طرف الأطفال في حالة عدم تواجدهم تحت أية مراقبة. احرصوا على ألا يلعب الأطفال بالجهاز.
- احتفظوا بدليل المستخدم لمراجعته عند الضرورة وتأكدوا من تسليمه للشخص الذي سيمتلكه أو يستخدمه بعدكم.
- احرصوا على ربط الجهاز بمصدر تيار متردد (AC) وانتبهوا إلى قيمة الجهد الإسمي المذكورة على لوحة الهوية.

تنبيه!



- احرصوا على أن يبقى الجهاز بمنأى عن أحواض الاستحمام والدش والأواني الممتلئة بالماء. تجنبوا استخدام الجهاز بالأماكن التي تتميز بدرجة رطوبة عالية. انزعوا القابس من مصدر التيار الكهربائي مباشرة بعد استعمال الجهاز ذلك أن تواجد الجهاز قرب الماء يشكل خطراً حتى وإن كان متوقفاً عن العمل.
- احرصوا على عدم لمس الأجهزة الكهربائية في حال وقوعها بالماء.
- افصلوا القابس فوراً عن مصدر التيار الكهربائي في حال وقوع ذلك.
- لا تستعملوا الجهاز في حال وقوعه في الماء أو سقوطه على الأرض.
- تجنبوا اتصال الجهاز بالماء أو أي نوع آخر من السوائل.
- لا تلمسوا الجهاز إذا كانت أيديكم أو أقدامكم مبتلة.
- لا تستعملوا الجهاز إذا كانت أقدامكم حافية.
- هذا الجهاز يتوفر على نظام للحماية من فرط الإحماء. في حالة ارتفاع مفرط لدرجة حرارة الجهاز، يتم توقيف التسخين بينما تندفع دفعة هواء بارد من الجهاز. بعد تبريد الجهاز، يشتغل نظام التسخين تلقائياً من جديد.
- لضمان المزيد من الحماية والأمان، يُنصَح بتركيب قاطع دورة (RCD) ذو تيار إعتاق لا يتجاوز قدره 30 ملي أمبير بالدائرة الكهربائية في الحمام. يرجى التوجه إلى تقني متخصص للحصول على المزيد المعلومات بهذا الشأن.
- لا تستعملوا الجهاز أبداً بدون غطاء فتحة دخول الهواء.
- انزعوا القابس قبل الشروع في تنظيف أو صيانة الجهاز.

- من الممكن أن تصدر شرارات من مُجمّع المحرك بداخل الجهاز إذا كان هذا الأخير جديداً. هذه الظاهرة سرعان ما تختفي بعد مدة استعمال قصيرة، وهي لا تؤثر بأي شكل من الأشكال على سلامة الجهاز.
- لا ينبغي استعمال هذا الجهاز إذا تعرض للتلف أو في حالة سقوطه أرضاً أو إذا كان كبل الطاقة تالفاً. في حالة تلف كبل الوصل، يجب استبداله بكبل أصلي آخر من طرف مركز مرخص لخدمة الزبائن أو من طرف شخص آخر ذو تكوين ملائم، وذلك لتجنب أي أخطار محتملة.
- لا يُسمح بالقيام بأعمال الصيانة إلا لتقنيي مراكز الصيانة المعترف بها، كما لا يسمح باستعمال أي قطع أخرى مُغايرة للقطع الأصلية. لا ينبغي إصلاح الأجهزة الكهربائية إلا من طرف تقنيين ذوي تكوين ملائم بمجال الكهرباء والإلكترونيك.
- لا تستخدموا أي لوازم أو ملحقات أخرى غير تلك التي ينصح الصانع باستعمالها.
- عند فصل الجهاز عن مصدر التيار الكهربائي، احرصوا على عدم سحب كبل الطاقة أو الجهاز بنفسه.
- احرصوا على عدم حمل الجهاز من خلال كبل الطاقة ولا تستعملوا الكبل كمقبض.
- لا تقوموا بليّ الكبل حول الجهاز.
- احرصوا على إبقاء كبل الطاقة بعيداً عن أي مساحة أو منطقة ساخنة.
- تأكدوا من أن كبل الطاقة غير مُلتو أو مُطويّ عند استعمال الجهاز أو الاحتفاظ به في مكان ما.
- لا ينبغي ضبط مجفف الشعر على درجة حرارة عالية إذا كنتم تستعملون موزع الهواء، لأن ذلك قد يلحق أضراراً جسيمة بموزع الهواء أو بمجفف الشعر جرّاء فرط الإحماء.
- تجنبوا تسرب أي أجسام خارجية إلى الجهاز من خلال الفتحات التي تتواجد به.
- لا تستعملوا الجهاز في أماكن استخدام الرشاشات (بخاخات) أو إطلاق الأوكسجين.
- هذا الجهاز يتوفر على حماية عازلة ولا يصدر أي ضوضاء لاسلكية. تتطابق مواصفات هذا الجهاز مع معايير وتعليمات الاتحاد الأوروبي المتعلقة بالتوافق الكهرومغناطيسي EG/2004/108 والفولتية المنخفضة EG/2006/95.
- ضمانتنا لا تغطي أي ضرر ناجم عن الاستعمال غير المناسب للجهاز أو عن عدم احترام التعليمات المتضمنة في هذه الورقة.

اسماء الأجزاء المكونة

- A شبكة أمامية
- B فتحة دخول الهواء مغ غطاء قابلة للإزالة
- C زر الهواء البارد (Cold Shot)
- D مفتاح ضبط درجات الحرارة
- E مستويات دفع الهواء
- F زر تشغيل/إيقاف
- G خلفة تعليق
- H كبل الطاقة
- I منفث تصفيف صغير
- J منفث تصفيف عريض
- K موزع هواء لتصفيف الشعر (ملحق اختياري، رقم الطلب 7200-0210)

استعمال الجهاز

- أدخلوا القابس في مأخذ التيار الكهربائي.
- يتوفر مجفف الشعر على درجتَي تسخين و مستويين لدفع الهواء، حيث يمكنكم الاختيار بين 4 أو 6 مستويات مختلفة للحرارة و دفع الهواء بواسطة المفاتيح المستقلة المتواجدة بالجهاز. لتثبيت تسريحة الشعر، يمكنكم تشغيل مستوى التبريد المتوفر بالجهاز:
- زر التشغيل/الإيقاف (F):
- قوموا بتشغيل الجهاز من خلال الضغط على زر التشغيل/الإيقاف (F) ثم اختاروا درجة دفع الهواء التي تودون استعمالها.
- زر مستويات دفع الهواء (E):
- درجة الدفع 1، للحصول على دفعة هواء خفيفة
- درجة الدفع 2، للحصول على دفعة هواء قوية
- قوموا باختيار درجة الحرارة المرغوبة.
- مفتاح ضبط درجات الحرارة (D):
- درجة الحرارة 1، للحصول على هواء ساخن
- درجة الحرارة 2، للحصول على هواء أكثر سخونة
- زر مستوى التبريد (C):
- يمكن نفض الهواء البارد لفترة وجيزة من خلال الضغط المستمر على زر الهواء البارد. للرجوع إلى درجة الحرارة المضبوطة سابقاً، اطلقوا زر الهواء البارد من جديد.
- بعد الانتهاء من استعمال الجهاز، قوموا بإيقافه من خلال الضغط على زر التشغيل/الإيقاف (F).

تصفيف الشعر بواسطة المنفث

- يسمح المنفث بتبركين مجرى الهواء مباشرة نحو المشط الذي تستعملونه لتصفيف الشعر.
- ضعوا المنفث و اذفعوه في اتجاه الغطاء الخارجي للمجفف (الصورة التوضيحية 2).
- يمكنكم إزالة المنفث فيما بعد من خلال سحبه باتجاه السهم الموضح في الصورة 2.

تنظيف وصيانة الجهاز

- انزعوا القابس من المقبس قبل الشروع بتنظيف الجهاز.
- لا تغسلوا الجهاز في الماء.
- يمكنكم استعمال قطعة قماش ناعمة ومبللة قليلاً لتنظيف الجهاز.
- لا تستعملوا أي مواد مذيبة أو مصنفرة!
- للحفاظ على جودة أداء مجفف الشعر، يُنصح بتنظيف فتحة دخول الهواء بانتظام بواسطة فرشاة ناعمة وجافة.
- للقيام بذلك، اتبعوا المراحل التالية:
- أديرُوا الغطاء إلى اليسار (الصورة التوضيحية 3) ثم قوموا بإزالته.
- نظفوا الغطاء ومدخل الهواء بواسطة فرشاة ناعمة (الصورة التوضيحية رقم 4).
- ضعوا الغطاء بمكانه من جديد ثم قوموا بإدارته إلى اليمين إلى أن يستقر في موضعه (الصورة التوضيحية 3).

للتخلص من الجهاز بدول الاتحاد الأوروبي



يحظر رمي الجهاز مع باقي النفايات المنزلية. توجيه الاتحاد الأوروبي المتعلق بالأجهزة الكهربائية و الإلكترونية يسمح لكم بالتخلص مجاناً من الجهاز بواحدة من نقاط جمع الأجهزة التابعة للبلدية أو بمركز من مراكز إعادة تدوير النفايات. التخلص من الجهاز بشكل مناسب يحافظ على البيئة ويحول دون تعرض الإنسان و البيئة لأي أضرار محتملة.

التخلص من الجهاز بالدول المتواجدة خارج نطاق الاتحاد

الأوروبي

يرجى التخلص من الجهاز بعد انتهاء مدة استعماله بشكل يحافظ على البيئة و يتوافق مع المعايير القانونية السارية في هذا المجال.

de
en
fr
it
es
pt
nl
sv
no
fi
tr
pl
cs
sk
hu
sl
ro
bg
ru
uk
el
ar

de
en
fr
it
es
pt
nl
sv
no
fi
tr
pl
cs
sk
hu
sl
ro
bg
ru
uk
el
ar

de
en
fr
it
es
pt
nl
sv
no
fi
tr
pl
cs
sk
hu
sl
ro
bg
ru
uk
el
ar